

澳門特別行政區**行政長官辦公室****批示摘錄**

透過行政長官二零二零年八月七日之批示：

李月梅——根據第15/2009號法律《領導及主管人員通則的基本規定》第五條、第26/2009號行政法規《領導及主管人員通則的補充規定》第八條，以及第233/2012號行政長官批示第四款的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，其擔任禮賓公關外事辦公室主任的定期委任自二零二零年九月一日起續期至二零二零年十二月三十一日止。

二零二零年八月七日於行政長官辦公室

辦公室主任 許麗芳

政府總部輔助部門**批示摘錄**

透過行政長官二零二零年七月二十日批示：

梁經偉及卓其洲——根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第二款（一）項及第三款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員的行政任用合同修改為長期行政任用合同，為期三年，自二零二零年七月十五日起生效。

二零二零年八月十三日於行政長官辦公室

辦公室代主任 梁敏蕊

行政法務司司長辦公室**聲明**

應婁勝華的請求，其在本辦公室擔任顧問的定期委任，自二零二零年九月一日起終止。

特此聲明

二零二零年八月十三日於行政法務司司長辦公室

辦公室主任 林智龍

**REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL
DE MACAU****GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO****Extracto de despacho**

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 7 de Agosto de 2020:

Lei Ut Mui — renovada a comissão de serviço, como coordenadora do Gabinete de Protocolo, Relações Públicas e Assuntos Externos, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 (Disposições Fundamentais do Estatuto do Pessoal de Direcção e Chefia), e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 (Disposições complementares do estatuto do pessoal de direcção e chefia) e n.º 4 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 233/2012, por possuir experiência e capacidade profissional adequadas para o exercício das suas funções, pelo período de 1 de Setembro de 2020 a 31 de Dezembro de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 7 de Agosto de 2020.
— A Chefe do Gabinete, *Hoi Lai Fong*.

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO**Extracto de despacho**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 20 de Julho de 2020:

Liang Jingwei e Cheok Kei Chao, auxiliares, 2.º escalão, dos Serviços de Apoio da Sede do Governo — alterados os respectivos contratos administrativos de provimento para contratos administrativos de provimento de longa duração, pelo período de três anos, nos termos da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 15 de Julho de 2020.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 13 de Agosto de 2020.
— A Chefe do Gabinete, substituta, *Leong Man Ioi*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ADMINISTRAÇÃO
E JUSTIÇA****Declaração**

Lou Shenghua — cessa, a seu pedido, a comissão de serviço como assessor deste Gabinete, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, aos 13 de Agosto de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Lam Chi Long*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 77/2020 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 77/2020

經刊登於二零二零年二月十九日第八期《澳門特別行政區公報》第二組的第20/2020號經濟財政司司長批示，撥予新聞局一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會其中一名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該局的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第20/2020號經濟財政司司長批示許可設立的新聞局常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：局長陳露，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代理人代任；

委員：行政財政處處長謝惠玲；

委員：特級技術輔導員Adelina Andrade de Aguiar；

候補委員：特級技術輔導員龍麗琪；

候補委員：特級技術輔導員Aureliano Bruno dos Santos。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年七月一日。

二零二零年八月五日

經濟財政司司長 李偉農

第 78/2020 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 78/2020

經刊登於二零二零年一月三十日第五期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的第15/2020號經濟財政司司長批示，撥予行政法務司司長辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

基於該常設基金行政委員會中的某些成員職務有變，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 20/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 8, II Série, de 19 de Fevereiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Comunicação Social e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando que um dos seus elementos deixará de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 20/2020, do Gabinete de Comunicação Social, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Chan Lou, directora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Che Vai Leng, chefe da Divisão Administrativa e Financeira;

Vogal: Adelina Andrade de Aguiar, adjunta-técnica especialista.

Vogal suplente: Long Lai Kei, adjunta-técnica especialista;

Vogal suplente: Aureliano Bruno dos Santos, adjunto-técnico especialista.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 1 de Julho de 2020.

5 de Agosto de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 15/2020, publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 5, II Série, Suplemento, de 30 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

Considerando a alteração de funções de alguns elementos daquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第181/2019號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第15/2020號經濟財政司司長批示許可設立的行政法務司司長辦公室常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任林智龍，當其出缺或因故不能視事時，由其合法代任人代任；

委員：辦公室顧問羅暉，當其出缺或因故不能視事時，由一等高級技術員楊惠芳代任；

委員：首席技術輔導員郭日龍，當其出缺或因故不能視事時，由一等高級技術員劉志英代任。

本批示自公佈翌日起生效，其效力追溯至二零二零年七月十五日。

二零二零年八月五日

經濟財政司司長 李偉農

二零二零年八月六日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 辜美玲

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 181/2019, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente, cuja constituição foi autorizada pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 15/2020, ao Gabinete do Secretário para a Administração e Justiça, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Lam Chi Long, chefe do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, o seu substituto legal.

Vogal: Lo Fai, assessora do Gabinete e, nas suas faltas ou impedimentos, Ieong Wai Fong, técnica superior de 1.ª classe;

Vogal: Kuok Iat Long, adjunto-técnico principal e, nas suas faltas ou impedimentos, Lao Chi Ieng, técnica superior de 1.ª classe.

O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação e os seus efeitos retroagem ao dia 15 de Julho de 2020.

5 de Agosto de 2020.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Lei Wai Nong*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 6 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ku Mei Leng*.

保安司司長辦公室

第 112/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准續期使用經第127/2018號保安司司長批示許可使用於路氹新城海關站（52台）錄像監視系統攝影機。

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、本批示許可使用期間為兩年，自前一許可期間屆滿日起計算，可續期，為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 112/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas), da Ordem Executiva n.º 8/2020 e do artigo 8.º, dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos), e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo a renovação da utilização de 52 câmaras de videovigilância instaladas no Posto Alfandegário de COTAI, cuja autorização de utilização foi conferida pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 127/2018.

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, contando-se o prazo desde o termo da anterior autorização, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

四、本批示於公佈翌日生效。

五、將本批示通知海關。

二零二零年八月十二日

保安司司長 黃少澤

第 115/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第30/2020號行政命令第一條第二款的規定，作出本批示。

轉授一切所需權力予澳門保安部隊事務局局長郭鳳美，代表澳門特別行政區與南光實業有限公司簽署以公證書形式訂立的「港珠澳大橋澳門邊檢大樓商用空間管理及經營批給公證合同的附加合同」。

二零二零年八月十三日

保安司司長 黃少澤

第 116/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮治安警察局提出的申請及依據後，批准於出入境管制廳陸路管制處橫琴口岸澳門口岸區出入境事務站安裝及使用錄像監視系統攝影機，合共22台。

二、治安警察局為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈日生效，其效力追溯至二零二零年八月十八日。

五、將本批示通知治安警察局。

二零二零年八月十三日

保安司司長 黃少澤

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

12 de Agosto de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 115/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 1.º da Ordem Executiva n.º 30/2020, o Secretário para a Segurança manda:

São subdelegados na directora da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, Kok Fong Mei, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, na escritura pública relativa ao «Adicional ao Contrato de Concessão de Gestão e Exploração das Áreas Comerciais do Edifício do Posto Fronteiriço de Macau da Ponte Hong Kong-Zhuhai-Macau», a celebrar entre a Região Administrativa Especial de Macau e a Companhia Industrial Nam Kwong Limitada.

13 de Agosto de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 116/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelo Corpo de Polícia de Segurança Pública (CPSP), autorizo a instalação e utilização de 22 câmaras de videovigilância no Posto de Migração do Posto Fronteiriço de Macau no Posto Fronteiriço de Hengqin da Divisão de Controlo Fronteiriço Terrestre do Departamento de Controlo Fronteiriço.

2. O CPSP é a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem a 18 de Agosto de 2020.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho ao CPSP.

13 de Agosto de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

第 117/2020 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第四條第二款，第8/2020號行政命令，以及第2/2012號法律《公共地方錄像監視法律制度》第八條、第十一條第一款、第四款及第六款的規定，且經聽取個人資料保護辦公室具約束力的意見後，作出本批示。

一、經考慮海關提出的申請及依據後，批准於橫琴口岸澳門口岸區海關站安裝及使用錄像監視系統攝影機，合共8台。

二、海關為負責管理有關錄像監視系統的實體。

三、使用許可期間為兩年，可續期。為此須核實作出許可的依據是否仍然維持。

四、本批示於公佈日生效，其效力追溯至二零二零年八月十八日。

五、將本批示通知海關。

二零二零年八月十四日

保安司司長 黃少澤

批 示 摘 錄

透過保安司司長二零二零年六月十五日的批示：

根據現行第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款第(二)項及第四款、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改羅詩雅在本辦公室任職的行政任用合同第三條款，晉階為第三職階特級技術輔導員，薪俸點430，自二零二零年八月二日起生效。

二零二零年八月十四日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

社 會 文 化 司 司 長 辦 公 室**第 64/2020 號社會文化司司長批示**

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 117/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), da Ordem Executiva n.º 8/2020, do artigo 8.º e dos n.ºs 1, 4 e 6 do artigo 11.º da Lei n.º 2/2012 (Regime jurídico da videovigilância em espaços públicos) e ouvido o parecer vinculativo do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, o Secretário para a Segurança manda:

1. Considerando os fundamentos de que se prevalecem os respectivos pedidos, apresentados pelos Serviços de Alfândega (SA), autorizo a instalação e utilização de 8 câmaras de videovigilância no Posto Alfandegário de Posto Fronteiriço da Parte de Macau do Posto Fronteiriço de Hengqin.

2. Os SA são a entidade responsável pela gestão do referido sistema de videovigilância.

3. O prazo da autorização é de dois anos, podendo este ser renovável mediante comprovação da manutenção dos fundamentos invocados para a sua concessão.

4. O presente despacho entra em vigor no dia da sua publicação e os seus efeitos retroagem a 18 de Agosto de 2020.

5. Dê-se conhecimento do presente despacho aos SA.

14 de Agosto de 2020.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 15 de Junho de 2020:

Lo Si Nga, contratada por contrato administrativo de provimento, deste Gabinete — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato ascendendo a adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015 — Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos, a partir de 2 de Agosto de 2020.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 14 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Ioc Ieng*.

**GABINETE DA SECRETÁRIA PARA OS ASSUNTOS
SOCIAIS E CULTURA****Despacho da Secretária para os Assuntos
Sociais e Cultura n.º 64/2020**

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea a) do n.º 1 e dos n.ºs 2 e 7 do artigo 30.º do Estatuto dos

《澳門公共行政工作人員通則》第三十條第一款a)項、第二款和第七款、第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第一款(五)項及第183/2019號行政命令第一款的規定，作出本批示。

一、以臨時定期委任方式，委任容國源赴位於西班牙馬德里的聯合國世界旅遊組織(下稱“組織”)擔任職務，為期一年。

二、按原薪俸計算為醫療福利及公積金制度作出扣除的僱主實體負擔，由旅遊局承擔。

三、本批示自第一款所指的工作人員遞交報到憑證至組織當日起產生效力。

二零二零年八月七日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 66/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款(四)項及第六款的規定，作出本批示。

一、委任保安司司長辦公室代表賴東生替代何浩瀚擔任禁毒委員會成員，直至被替代者的任期屆滿為止。

二、本批示自公佈翌日起產生效力。

二零二零年八月十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 67/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據經第219/2010號行政長官批示修改的第179/2008號行政長官批示第四款、第六款及第七款的規定，作出本批示。

一、委任下列人士為禁毒委員會委員，任期兩年：

(一) 社會文化司司長辦公室代表梁詠嫻；

Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, da alínea 5) do n.º 1 do artigo 5.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É nomeado Iong Kuok Un, em regime de comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, para desempenhar funções na Organização Mundial do Turismo das Nações Unidas, em Madrid, Espanha, doravante designada por Organização.

2. Cabe à Direcção dos Serviços de Turismo suportar os encargos com os descontos, reportados ao vencimento de origem, para efeitos de assistência na doença e regime de previdência, na parte respeitante à entidade patronal.

3. O presente despacho produz efeitos a partir da data da entrega da Guia de Apresentação do trabalhador referido no n.º 1 junto da Organização.

7 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 66/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos da alínea 4) do n.º 4 e do n.º 6 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É designado Lai Tong Sang, representante do Gabinete do Secretário para a Segurança, como membro da Comissão de Luta contra a Droga, em substituição de Adriano Marques Ho, até ao termo do respectivo mandato.

2. O presente despacho produz efeitos a partir do dia seguinte ao da sua publicação.

11 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 67/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos n.ºs 4, 6 e 7 do Despacho do Chefe do Executivo n.º 179/2008, alterado pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 219/2010, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. São designadas como vogais da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, as seguintes individualidades:

1) Leong Veng Hang, em representação do Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura;

- (二) 保安司司長辦公室代表賴東生；
- (三) 檢察院代表吳明泰；
- (四) 警察總局代表羅偉業；
- (五) 澳門海關代表李煜輝；
- (六) 李德；
- (七) 瞿偉剛；
- (八) 區子揚；
- (九) 趙崇堅；
- (十) 張健昇。

二、委任下列私人機構的領導為禁毒委員會委員，任期兩年：

- (一) 澳門戒毒康復協會：Valente Nogueira, Augusto Paulo (正選)及張力珩(候補)；
- (二) 澳門基督教青年會：岑慧儀(正選)及陸綺彬(候補)；
- (三) 聖公會澳門社會服務處：胡慧嫻(正選)及許秀珍(候補)；
- (四) 澳門中華教育會：岑耀昌(正選)及楊珮欣(候補)；
- (五) 澳門醫護志願者協會：林潤明(正選)及黎詩茵(候補)；
- (六) 澳門婦女聯合總會：鄭德雄(正選)及高嘉莉(候補)；
- (七) 澳門基督教新生命團契：劉展瑞(正選)及譚國輝(候補)；
- (八) 鮑思高青年服務網絡：葉永強(正選)及譚迪生(候補)。

三、本批示自二零二零年九月十八日起生效。

二零二零年八月十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 68/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

- 2) Lai Tong Sang, em representação do Gabinete do Secretário para a Segurança;
- 3) Ng Meng Tai, em representação do Ministério Público;
- 4) João Augusto da Rosa, em representação dos Serviços de Polícia Unitários;
- 5) Lei Lok Fai, em representação dos Serviços de Alfândega;
- 6) Spencer De Li;
- 7) Koi Wai Kong;
- 8) Ao Chi Ieong;
- 9) Chiu Sung Kin;
- 10) Cheong Kin Seng.

2. São designados como vogais da Comissão de Luta contra a Droga, pelo período de dois anos, os dirigentes das seguintes instituições particulares:

- 1) Valente Nogueira, Augusto Paulo (efectivo) e Cheung Lik Hang (suplente) da Associação de Reabilitação de Toxicodependentes de Macau;
- 2) Sam Wai I (efectivo) e Lok I Pan (suplente) da Associação dos Jovens Cristãos de Macau;
- 3) Wu Wai Han (efectivo) e Hoi Sao Chan (suplente) do Gabinete Coordenador dos Serviços Sociais Sheng Kung Hui Macau;
- 4) Sam Io Cheong (efectivo) e Ieong Pui Ian (suplente) da Associação de Educação de Macau;
- 5) Lam Ion Meng (efectivo) e Lai Si Ian (suplente) da Associação dos Voluntários de Pessoal Médico de Macau;
- 6) Cheang Tak Hong (efectivo) e Kou Ka Lei (suplente) da Associação Geral das Mulheres de Macau;
- 7) Lao Chin Soi (efectivo) e Tam Kuok Fai (suplente) da Confraternidade Cristã Vida Nova de Macau;
- 8) Yp Weng Keong (efectivo) e Tam Tek Sang (suplente) da Rede de Serviços Juvenis Bosco.

3. O presente despacho entra em vigor a partir do dia 18 de Setembro de 2020.

11 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 68/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

轉授一切所需的權力予澳門理工學院院長嚴肇基或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門大學”簽訂「澳門理工學院總部新圖書館及辦公樓連停車場興建工程——質量控制服務（土建）」的合同。

二零二零年八月十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 69/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第五條第二款和第七條，以及第183/2019號行政命令第一款、第二款和第五款的規定，作出本批示。

轉授一切所需的權力予澳門理工學院院長嚴肇基或其法定代理人，以便代表澳門特別行政區作為簽署人，與“澳門發展及質量研究所”簽訂「澳門理工學院總部新圖書館及辦公樓連停車場興建工程——質量控制服務（機電）」的合同。

二零二零年八月十一日

社會文化司司長 歐陽瑜

第 71/2020 號社會文化司司長批示

社會文化司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第183/2019號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、轉授予高等教育局代局長曾冠雄作出下列行為的權限：

(一) 簽署任用書；

(二) 授予職權及接受宣誓；

(三) 批准臨時委任、續任，以及將臨時委任或定期委任轉為確定委任；

(四) 以澳門特別行政區的名義，簽署行政任用合同及個人勞動合同；

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, Im Sio Kei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato das «Obras do novo edifício complexo de biblioteca, de expediente e de parque de estacionamento na sede do Instituto Politécnico de Macau — serviços de controlo de qualidade (construção civil)», a celebrar com a «Universidade de Macau».

11 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 69/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do disposto no n.º 2 do artigo 5.º e no artigo 7.º, ambos do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos), conjugados com os n.ºs 1, 2 e 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

São subdelegados no presidente do Instituto Politécnico de Macau, Im Sio Kei, ou no seu substituto legal, todos os poderes necessários para representar a Região Administrativa Especial de Macau, como outorgante, no contrato das «Obras do novo edifício complexo de biblioteca, de expediente e de parque de estacionamento na sede do Instituto Politécnico de Macau — serviços de controlo de qualidade (electromecânico)», a celebrar com o «Instituto para o Desenvolvimento e Qualidade, Macau».

11 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Despacho da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 71/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicos) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 183/2019, a Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura manda:

1. É subdelegada no director, substituto, da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, Chang Kun Hong, a competência para a prática dos seguintes actos:

1) Assinar os diplomas de provimento;

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

3) Autorizar a nomeação provisória e a recondução e converter as nomeações provisórias ou em comissão de serviço em nomeações definitivas;

4) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, nos contratos administrativos de provimento e contratos individuais de trabalho;

- (五) 批准行政任用合同的續期；
- (六) 批准個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；
- (七) 批准免職及解除行政任用合同及個人勞動合同；
- (八) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由而提交的累積年假申請作出決定；
- (九) 簽署計算及結算高等教育局工作人員服務時間的證明文件；
- (十) 批准採用輪值工作；
- (十一) 批准高等教育局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；
- (十二) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；
- (十三) 決定有權收取日津貼的工作人員出外公幹，但以收取三天日津貼為限；
- (十四) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外地方舉行的該等活動；
- (十五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與高等教育局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；
- (十六) 批准處於無薪假、合同中止或其他狀況的工作人員請求回任或返回部門的申請；
- (十七) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；
- (十八) 批准提供與高等教育局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；
- (十九) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於高等教育局的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以五十萬澳門元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；
- 5) Autorizar a renovação dos contratos administrativos de provimento;
- 6) Autorizar a renovação dos contratos individuais de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;
- 7) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão dos contratos administrativos de provimento e dos contratos individuais de trabalho;
- 8) Conceder licença especial e licença sem vencimento de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias por motivos pessoais;
- 9) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores da Direcção dos Serviços do Ensino Superior;
- 10) Autorizar a adopção do trabalho por turnos;
- 11) Autorizar a apresentação dos trabalhadores da Direcção dos Serviços do Ensino Superior e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;
- 12) Autorizar a atribuição de prémios de antiguidade e de subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, ao respectivo pessoal, nos termos legais;
- 13) Determinar deslocações de trabalhadores, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por três dias;
- 14) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou, quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;
- 15) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com a Direcção dos Serviços do Ensino Superior ou com a Região Administrativa Especial de Macau;
- 16) Autorizar os requerimentos de reingresso ou regresso ao serviço dos trabalhadores em situação de licença sem vencimento, de suspensão do contrato e em demais situações;
- 17) Autorizar o seguro de pessoal, material, equipamento, imóveis e viaturas;
- 18) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados na Direcção dos Serviços do Ensino Superior, com exclusão dos excepcionados por lei;
- 19) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços, por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo à Direcção dos Serviços do Ensino Superior, até ao montante de 500 000,00 (quinhentas mil) patacas, sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

(二十) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(二十一) 批准金額不超過二萬澳門元的招待費；

(二十二) 批准對高等教育局獲分配使用的而現對該局運作已無用處的財產報廢；

(二十三) 批准發放載於澳門特別行政區預算內關於高等教育局的開支表章節中的津貼，但以十萬澳門元為限；

(二十四) 接受及退還作為保證金的存款，取消銀行擔保及終止保險擔保，以及退還在工程及取得財貨和勞務的程序中提交作為擔保或因任何其他名義而被留存的款項；

(二十五) 核准公共承攬工程的工作計劃；

(二十六) 認可公共承攬工程的委託工程筆錄、臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十七) 認可取得財貨和勞務的程序中的臨時接收筆錄及確定接收筆錄；

(二十八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在高等教育局範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十九) 在高等教育局職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要行政上訴。

三、獲轉授權人可將有利於部門良好運作的權限轉授予領導及主管人員。

四、本批示自二零二零年八月二十日起產生效力。

二零二零年八月十四日

社會文化司司長 歐陽瑜

批 示 摘 錄

透過社會文化司司長二零二零年七月十日的批示：

黃穎欣——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第十九條第十款及第12/2015號法律《公共部

20) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos e necessários ao funcionamento do serviço, como sejam as de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, do pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou de outras da mesma natureza;

21) Autorizar despesas de representação até ao montante de 20 000,00 (vinte mil) patacas;

22) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos à Direcção dos Serviços do Ensino Superior que forem julgados incapazes para o serviço;

23) Autorizar a atribuição de subsídios do capítulo da tabela de despesa do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau, relativo à Direcção dos Serviços do Ensino Superior, até ao montante de 100 000,00 (cem mil) patacas;

24) Aceitar e restituir os montantes depositados como caução, cancelar garantias bancárias e extinguir seguros-caução, bem como restituir quantias retidas como garantia ou a qualquer outro título apresentadas em processos de obras ou aquisição de bens e serviços;

25) Aprovar os planos de trabalho nas empreitadas de obras públicas;

26) Homologar os autos de consignação, recepção provisória e definitiva nas empreitadas de obras públicas;

27) Homologar os autos de recepção provisória e definitiva nos procedimentos de aquisição de bens e serviços;

28) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito da Direcção dos Serviços do Ensino Superior;

29) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das atribuições da Direcção dos Serviços do Ensino Superior.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso administrativo necessário.

3. O subdelegado pode subdelegar no pessoal de direcção e chefia as competências que julgue adequadas ao bom funcionamento dos serviços.

4. O presente despacho produz efeitos a partir de 20 de Agosto de 2020.

14 de Agosto de 2020.

A Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, *Ao Ieong U.*

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 10 de Julho de 2020:

Wong Weng Ian — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º

門勞動合同制度》第四條、第五條第三款（一）項及第六條的規定，以行政任用合同方式聘用為本辦公室第一職階二等翻譯員，自二零二零年七月十五日起生效，為期一年。

二零二零年八月十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 何鈺珊

運輸工務司司長辦公室

第 43/2020 號運輸工務司司長批示

透過公佈於一九九零年十二月二十六日第五十二期《澳門政府公報》副刊的第161/SATOP/90號批示，一幅位於路環島，鄰近昔日癲瘋院，面積7,500平方米，以租賃制度、有償方式及豁免公開招標方式批予住所設於葡萄牙里斯本的Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal”。

根據上述合同第二條款第一款的規定，土地批給的有效期為25年，由訂立有關公證契約之日起計。

根據同一合同的第三條款，土地用作興建藥物依賴者康復中心的一組樓宇，作社會設施用途（房屋、學校、辦公室及倉庫），面積724平方米，而與該組樓宇相鄰的、面積大約為7,044平方米的土地則用作果園、菜園、運動場及花園。

根據合同第五條款的規定，土地的總利用期間為36個月，由上述批示公佈於《澳門政府公報》之日起計。

由於上述第三條款所述、用作社會設施用途的建築面積沒有包括在土地上存有的昔日癲瘋院樓宇的面積（274平方米），因此，透過公佈於一九九一年四月二十九日第十七期《澳門政府公報》的第73/SATOP/91號批示所批准的合同，對該第三條條款及關於租金的第四條條款作出了修改。

按照經七月二十九日第8/91/M號法律第一條修改的七月五日第6/80/M號法律的第一百二十七條及根據七月二十九日第8/91/M號法律第四條的規定，上述批給合同及批給的修改分別由第161/SATOP/90號批示及第73/SATOP/91號批示作為憑證。

escalão, no Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 18.º e n.º 10 do artigo 19.º do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, em vigor, conjugado com o artigo 4.º, a alínea I) do n.º 3 do artigo 5.º e o artigo 6.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), vigentes, a partir de 15 de Julho de 2020.

Gabinete da Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 14 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Ho Ioc San*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2020

Pelo Despacho n.º 161/SATOP/90, publicado no suplemento ao *Boletim Oficial de Macau* n.º 52, de 26 de Dezembro de 1990, foi autorizado a favor da Corporação Evangélica «Assembleia de Deus Pentecostal», com sede em Lisboa, Portugal, a concessão onerosa, por arrendamento e com dispensa de concurso público, de um terreno com a área de 7 500 m², situado na ilha de Coloane, junto à antiga gafaria.

Nos termos do n.º 1 da cláusula segunda do contrato de concessão, a concessão é válida pelo prazo de 25 anos, contando a partir da data da outorga da respectiva escritura.

De acordo com a cláusula terceira do mesmo contrato, o terreno destina-se a ser aproveitado com a construção de um conjunto de edifícios para instalação do Centro de Recuperação de Toxicodependentes, sendo estes edifícios afectados às finalidades de equipamento social (habitação, escola, escritórios e oficinas), com a área de 724 m² e o terreno adjacente aos mesmos para pomar, hortas, campo de jogos e jardim, com cerca de 7 044 m².

Segundo o estipulado na cláusula quinta, o aproveitamento do terreno deve ser executado no prazo global de 36 meses, contado a partir da publicação no *Boletim Oficial de Macau* do sobredito despacho.

Devido ao facto de na área bruta de construção respeitante à finalidade equipamento social, mencionada na aludida cláusula terceira, não ter sido incluída a área de construção (274 m²) do edifício da antiga gafaria existente no terreno, esta cláusula, bem como a cláusula quarta, relativa à renda, foram alteradas pelo contrato autorizado pelo Despacho n.º 73/SATOP/91, publicado no *Boletim Oficial de Macau* n.º 17, de 29 de Abril de 1991.

Com a alteração introduzida no artigo 127.º da Lei n.º 6/80/M, de 5 de Julho, pelo artigo 1.º da Lei n.º 8/91/M, de 29 de Julho e por força do disposto no artigo 4.º desta lei, os mencionados contratos de concessão e de revisão da concessão ficaram titulados respectivamente pelos Despacho n.º 161/SATOP/90 e Despacho n.º 73/SATOP/91.

批給已在物業登記局作出登記，土地標示於第B94K冊第293頁第22768號，而批給所衍生的權利以承批人名義登錄於第F36K冊第285頁第9102號。

上述的土地租賃期已於二零一五年十二月二十五日屆滿，但該日期無顯示該土地已完成利用。

確實，儘管在該土地上已興建了樓宇且位於其內的藥物依賴者康復中心投入運作，但無論是建築面積上、還是合同中規定的用途（目的）方面，都沒有完全遵守合同所指的利用。此外，該等樓宇並沒有使用准照，原因是該等樓宇並不是由承批人推動興建，而是由行政當局的一個自治部門所興建，故此，該等工程根據法律規定僅須獲預先核准便可進行。

另一方面，儘管土地已被用於合同規定的批給的主要目的，但至少自二零一九年以來，便不再繼續履行該目的。

根據第10/2013號法律《土地法》第四十四條和第四十七條第一款的規定，適用該法律第二百一十二條及二百一十五條的規定，以租賃方式批給時，須作臨時批給，批給的期間不得超過二十五年，如在所訂期間內已履行事先訂定的利用條款，且土地經確定劃界，該批給則轉為確定批給。

第10/2013號法律《土地法》第四十八條第一款規定臨時批給不可續期。

鑑於有關批給沒有轉為確定，故此批給因期間屆滿而失效。

基於此，

運輸工務司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第10/2013號法律《土地法》第一百六十七條的規定，作出本批示。

一、茲公佈，運輸工務司司長行使第184/2019號行政命令第一款授予的執行權限，透過二零二零年八月五日批示，根據及基於作為該批示組成部分的土地委員會第65/2020號意見書，宣告該委員會第16/2020號案卷所述的該幅面積7,500平方米，位於路環島，鄰近昔日癲瘋院，標示於物業登記局第B94K冊第293頁第22768號的土地由於有償的租賃批給期間屆滿而批給失效。

二、基於上款所述的失效，將該土地上任何形式的改善物在無任何責任或負擔下歸還澳門特別行政區，Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal” 無權收取任何賠償，有關土地將納入國家私產。

A concessão foi registada na Conservatória do Registo Predial, doravante designada por CRP, ficando o terreno descrito sob o n.º 22 768 a fls. 293 do livro B94K e o direito resultante da concessão inscrito a favor do concessionário sob o n.º 9 102 a fls. 285 do livro F36K.

O prazo de arrendamento do aludido terreno expirou em 25 de Dezembro de 2015 sem que nesta data o aproveitamento estivesse concluído em conformidade com o prescrito no contrato.

Com efeito, apesar de terem sido construídos edifícios no terreno e nestes o Centro de Recuperação de Toxicodependentes exercer a sua actividade, não se mostra cumprido na íntegra o aproveitamento estipulado no contrato, seja em relação à área bruta de construção seja quanto aos usos (finalidades) nele especificados. Além disso, aqueles edifícios não possuem licença de utilização, uma vez que a sua construção não foi promovida pela concessionária, mas por um serviço autónomo da Administração, cujas obras carecem apenas de prévia aprovação, nos termos legais.

Por outro lado, ainda que o terreno tenha sido utilizado para a finalidade principal que justificou a concessão, consignada no contrato, esta deixou de ser prosseguida, pelo menos, desde 2019.

De acordo com o disposto no artigo 44.º e no n.º 1 do artigo 47.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), aplicável por força do preceituado nos artigos 212.º e 215.º desta lei, a concessão por arrendamento é inicialmente dada a título provisório, por prazo que não pode exceder 25 anos e só se converte em definitiva se, no decurso do prazo fixado, forem cumpridas as cláusulas de aproveitamento previamente estabelecidas e o terreno estiver demarcado definitivamente.

As concessões provisórias não podem ser renovadas nos termos do n.º 1 do artigo 48.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras).

Neste contexto, dado que a concessão em causa não se tornou definitiva, é verificada a sua caducidade pelo decurso do prazo.

Assim,

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 167.º da Lei n.º 10/2013 (Lei de terras), o Secretário para os Transportes e Obras Públicas manda:

1. Tornar público que no uso das competências executivas que lhe estão delegadas pelo n.º 1 da Ordem Executiva n.º 184/2019, por despacho de 5 de Agosto de 2020, declarou a caducidade da concessão onerosa por arrendamento do terreno 7 500 m², situado na ilha de Coloane, junto à antiga gafaria, descrito na CRP sob o n.º 22 768 a fls. 293 do livro B94K, a que se refere o Processo n.º 16/2020 da Comissão de Terras, pelo decurso do seu prazo, nos termos e fundamentos do parecer n.º 65/2020 desta comissão, os quais fazem parte integrante do referido despacho.

2. Em consequência da caducidade referida no número anterior, as benfeitorias por qualquer forma incorporadas no terreno reverterem, livre de quaisquer ónus ou encargos, para a Região Administrativa Especial de Macau, sem direito a qualquer indemnização por parte da Corporação Evangélica «Assembleia de Deus Pentecostal», destinando-se o terreno a integrar o domínio privado do Estado.

三、根據由第7/2004號法律、第9/2004號法律、第9/2009號法律及第4/2019號法律修改的第9/1999號法律第三十六條（八）項（2）分項，以及由十二月十三日第110/99/M號法令核准的《行政訴訟法典》第二十五條第二款（a）項及第二十六條第二款（b）項的規定，得於通知之日起計三十日內就失效宣告的行為，向中級法院提出司法上訴。

四、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百四十八條第一款及第一百四十九條的規定，Corporação Evangélica “Assembleia de Deus Pentecostal” 亦可於十五日內向作出行為者提出聲明異議。

五、根據由十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第六十四條的規定，利害關係人可於辦公時間內，前往位於澳門馬交石炮台馬路33號18樓的土地工務運輸局技術輔助處查閱土地委員會該案卷，並可藉支付應繳金額，申請發出有關文件的證明、複製本或經認證的聲明書。

六、本批示即時生效。

二零二零年八月七日

運輸工務司司長 羅立文

二零二零年八月七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

廉 政 公 署

第 38/2020 號廉政專員批示

廉政專員行使經第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條賦予的職權，並根據經十月二十五日第62/99/M號法令核准的《公證法典》第三條第一款及第二款的規定，作出本批示。

一、廢止第1/2020號廉政專員批示。

二、委任馮伯恩法學士、Regina Gageiro Madeira法學碩士及黃翠瑜法學士為廉政公署專責公證員。

三、在三名廉政公署專責公證員不在或因故不能視事時，由譚慧華法學碩士代任專責公證員的職務。

四、本批示自公佈翌日起生效。

二零二零年八月十二日

廉政專員 陳子勁

3. Do acto de declaração de caducidade cabe recurso contencioso para o Tribunal de Segunda Instância, no prazo de 30 dias, contados a partir da sua notificação, nos termos da subalínea (2) da alínea 8) do artigo 36.º da Lei n.º 9/1999, alterada pelas Lei n.º 7/2004, Lei n.º 9/2004, Lei n.º 9/2009 e Lei n.º 4/2019, e da alínea a) do n.º 2 do artigo 25.º e da alínea b) do n.º 2 do artigo 26.º, ambos do Código do Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

4. A Corporação Evangélica «Assembleia de Deus Pentecostal» pode ainda reclamar para o autor do acto, no prazo de 15 dias, nos termos do n.º 1 do artigo 148.º e do artigo 149.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

5. O processo da Comissão de Terras pode ser consultado pela interessada na Divisão de Apoio Técnico da Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, sita em Macau, na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 18.º andar, durante as horas de expediente, podendo ser requeridas certidão, reprodução ou declaração autenticada dos respectivos documentos, mediante o pagamento das importâncias que forem devidas, nos termos do artigo 64.º do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

6. O presente despacho entra imediatamente em vigor.

7 de Agosto de 2020.

O Secretário para os Transportes e Obras Públicas, *Raimundo Arrais do Rosário*.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 7 de Agosto de 2020. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 38/2020

Usando da faculdade conferida pelo artigo 16.º da Lei n.º 10/2000, na redacção dada pela Lei n.º 4/2012, e nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 3.º do Código do Notariado, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 62/99/M, de 25 de Outubro, o Comissário contra a Corrupção manda:

1. É revogado o Despacho do Comissário contra a Corrupção n.º 1/2020.

2. São nomeados o licenciado em Direito Fong Pak Ian, a mestre em Direito Regina Gageiro Madeira e a licenciada em Direito Vong Choi U para o exercício das funções de notário privativo do Comissariado contra a Corrupção.

3. Nas ausências e impedimentos dos três notários privativos do Comissariado contra a Corrupção, os mesmos são substituídos pela mestre em Direito Tam Wai Wa.

4. O presente despacho entra em vigor no dia seguinte ao da sua publicação.

12 de Agosto de 2020.

O Comissário, *Chan Tsz King*.

批 示 摘 錄

Extractos de despachos

摘錄自廉政專員於二零二零年八月四日批示如下：

符子正——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第二十四條第三款（二）項的規定，其在本公署擔任第一職階顧問高級技術員的長期行政任用合同獲修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年八月三日起生效。

黃雪瑩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款及第三十二條第一款之規定，自二零二零年十月一日起，以定期委任方式續任為第一職階首席高級技術員，為期兩年。

林鴻盛及呂嘉濠——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

譚健文——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月十五日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年八月七日批示如下：

曾雅詩——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條的規定，其在本公署擔任第一職階二等技術輔導員的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十一月一日起生效。

摘錄自廉政專員於二零二零年八月十日批示如下：

關劍波——根據第4/2012號法律修改的第10/2000號法律第十六條和第三十條、第3/2013號行政法規修改的第3/2009號行政法規第三十條第一款，第4/2017號法律修改的第14/2009

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 4 de Agosto de 2020:

Fu Chi Cheng, técnico superior assessor, 1.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, deste Comissariado — alterado para contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2020.

Wong Sut Ieng — renovada a comissão de serviço, pelo período de dois anos, como técnica superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, e 32.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Lam Hong Seng e Loi Ka Hou — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Outubro de 2020.

Tam Kin Man — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 15 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 7 de Agosto de 2020:

Chang Nga Si — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, neste Comissariado, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, e 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Novembro de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Comissário contra a Corrupção, de 10 de Agosto de 2020:

Kuan Kim Po — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 16.º e 30.º da Lei n.º 10/2000, com

號法律第十四條第一款(二)項、第二款、第三款及第四款、第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條第三款及第五條、以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第七條之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，將其職位調整為第一職階首席高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月十三日於廉政公署

辦公室主任 陳彥照

as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2012, 30.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 3/2009, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 3/2013, 14.º, n.ºs 1, alínea 2), 2, 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, com as alterações introduzidas pela Lei n.º 4/2017, 2.º, n.º 3, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, 4.º e 7.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Comissariado contra a Corrupção, aos 13 de Agosto de 2020.
— O Chefe do Gabinete, *Chan In Chio*.

立法會輔助部門

議決摘錄

立法會執行委員會於二零二零年四月十六日議決如下：

羅雁玲——原屬體育局不具期限的行政任用合同第一職階顧問高級技術員，根據第12/2015號法律第九條之規定，以相同職級及職階調職至本會輔助部門工作，自二零二零年七月一日起生效。

立法會執行委員會於二零二零年七月三十一日議決如下：

朱健斌——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(一)項及第三款之規定，以附註形式修改不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第三職階首席特級行政技術助理員，自二零二零年九月六日起生效。

區文華——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，自二零二零年九月十四日起生效。

劉國華——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階輕型車輛司機，自二零二零年十月十九日起生效。

鄭兆佳、趙美華及譚文艷——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定，以附註形式修改長期行政任用合同第三條款，轉為第三職階勤雜人員，自二零二零年九月一日起生效。

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Extractos de deliberações

Por deliberação da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 16 de Abril de 2020:

Manuela Mendes Rodrigues, técnica superior assessora, 1.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Instituto do Desporto — provida por mobilidade para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020.

Por deliberações da Ex.^{ma} Mesa da Assembleia Legislativa, de 31 de Julho de 2020:

Chu Kin Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para assistente técnico administrativo especialista principal, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 1), do n.º 1 e do n.º 3 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 6 de Setembro de 2020.

Ao Man Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Lao Kuok Wa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para motorista de ligeiros, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 19 de Outubro de 2020.

Cheang Sio Kai, Chiu Mei Va e Tam Man Im — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração progredindo para auxiliares, 3.º escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, a partir de 1 de Setembro de 2020.

劉麗芳——根據第12/2015號法律第四條及經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項之規定,以附註形式修改長期行政任用合同第三條款,轉為第三職階勤雜人員,自二零二零年九月十四日起生效。

鄭劍峰、張欣傑及何淑儀——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定,在本會輔助部門擔任第一職階勤雜人員之行政任用合同續期一年,自二零二零年九月二日起生效。

二零二零年八月十三日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自辦公室主任於二零二零年八月四日的批示:

趙麗芳——根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年七月三十一日起晉階為第二職階特級技術員。

李社宏——根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款、第12/2015號法律第四條第二款的規定,以附註形式修改其在本辦公室的不具期限的行政任用合同第三條款,自二零二零年八月一日起晉階為第八職階輕型車輛司機。

摘錄自檢察長於二零二零年八月十一日的批示:

曾慧心——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及第二十三條、第12/2015號法律第四條、第五條第一款的規定,以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第四十八條至第五十一條的規定,重新簽訂行政任用合同,於本辦公室擔任第三職階顧問高級技術員,薪俸點650,為期半年,自二零二零年九月一日起生效。

聲明

茲聲明,應曾慧心的要求,其在本辦公室擔任支援廳廳長的定期委任,由二零二零年九月一日起終止。

二零二零年八月十四日於檢察長辦公室

辦公室主任 譚炳棠

Lao Lai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento de longa duração progredindo para auxiliar, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 4.^o da Lei n.^o 12/2015, em conjugação com a alínea 2) do n.^o 2 do artigo 13.^o da Lei n.^o 14/2009, alterada pela Lei n.^o 4/2017, a partir de 14 de Setembro de 2020.

Cheang Kim Fong, Cheong Ian Kit e Ho Sok I — renovados os seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, como auxiliares, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 4.^o e 6.^o da Lei n.^o 12/2015, a partir de 2 de Setembro de 2020.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 13 de Agosto de 2020. — A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do chefe deste Gabinete, de 4 de Agosto de 2020:

Chio Lai Fong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnica especialista, 2.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 31 de Julho de 2020.

Lei Se Wang — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 8.^o escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 13.^o, n.^{os} 2, alínea 4), e 3, da Lei n.^o 14/2009, conjugado com o artigo 4.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 11 de Agosto de 2020:

Chang Wai Sam — celebrado novo contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior assessora, 3.^o escalão, índice 650, neste Gabinete, nos termos dos artigos 19.^o, n.^o 3, e 23.^o do Regulamento Administrativo n.^o 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 38/2011, 4.^o e 5.^o, n.^o 1, da Lei n.^o 12/2015, conjugados com os artigos 48.^o a 51.^o do Regulamento Administrativo n.^o 14/2016, na redacção do Regulamento Administrativo n.^o 23/2017, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Chang Wai Sam, cessou, a seu pedido, a comissão de serviço, como chefe do Departamento de Apoio deste Gabinete, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Gabinete do Procurador, aos 14 de Agosto de 2020. — O Chefe do Gabinete, *Tam Peng Tong.*

人才發展委員會**批示摘錄**

按照行政長官於二零二零年六月三日作出之批示：

何浩禎、鄭啓宏及方祺本，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第八條第二款（二）項及第十二條第四款，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條的規定，以行政任用合同方式聘任為委員會第一職階一等技術員，薪俸點為400，試用期六個月，分別自二零二零年八月三日、八月十日及八月十二日起生效。

二零二零年八月十二日於人才發展委員會

秘書長 曾冠雄（高等教育局代局長）

行政公職局**批示摘錄**

按行政法務司司長於二零二零年五月十八日作出的批示：

根據第56/2016號行政命令第十五條第一款六項、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第二十七條第二款及第12/2015號法律第六條第一款的規定，以行政任用合同方式聘用下列人員為第一職階二等翻譯員（中葡文），為期兩年，薪俸點為440，並自相關之日期開始生效：

盧雯淇、黎道星、盧梓梁、劉鈺飛、何愛怡、楊鳳枝、李子文、賴艷玲、何盈儀、Porfírio Alberto de Jesus、Paulino Miguel da Silva及許培德，自二零二零年七月十六日起生效；

劉偉健，自二零二零年七月二十三日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年六月二十三日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，本局政府資訊中心主任陳汝和因具備合適的管理能力及專業經驗，故其定期委任自二零二零年九月十九日起獲續期一年。

COMISSÃO DE DESENVOLVIMENTO DE TALENTOS**Extracto de despacho**

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 3 de Junho de 2020:

Ho Hou Cheng, Cheang Kai Wang e Fang Qiben — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período experimental de seis meses, como técnicos de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 400, nesta Comissão, nos termos da alínea 2) do n.º 2 do artigo 8.º, e do n.º 4 do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3, 10 e 12 de Agosto de 2020.

Comissão de Desenvolvimento de Talentos, aos 12 de Agosto de 2020. — O Secretário-Geral, *Chang Kun Hong*, director da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, substituto.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA****Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 18 de Maio de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, como intérpretes-tradutores de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, (nas línguas chinesa e portuguesa), nos termos do artigo 15.º, n.º 1, alínea 6), da Ordem Executiva n.º 56/2016, conjugado com os artigos 27.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Lou Man Kei, Matthew Li, Lu Ziliang, Lao Iok Fei, Ho Oi I, Ieong Fong Chi, Lei Chi Man, Lai Im Leng, Ho Ieng I, Porfírio Alberto de Jesus, Paulino Miguel da Silva e Pedro Campos Pereira Xavier, a partir de 16 de Julho de 2020;

Joaquim Lau Kan, a partir de 23 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 23 de Junho de 2020:

Chan I Vo — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Centro de Informações ao Público destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir capacidade de gestão e experiência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 19 de Setembro de 2020.

按行政法務司司長於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款的規定，本局下列人員的長期行政任用合同修改為不具期限的行政任用合同，並自相關之日期開始生效：

施麗沙及郭立華，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年五月三十日起，薪俸點為350點；

陳國宏，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月六日起，薪俸點為350點。

按局長於二零二零年八月七日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改Lúcio da Glória在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席高級技術員職務，薪俸點540點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改陳逸健在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，改為擔任第一職階首席技術輔導員，薪俸點350點，自本批示摘要於《澳門特別行政區公報》公佈日起生效。

二零二零年八月十一日於行政公職局

局長 高炳坤

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 14 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterados os respectivos contratos para contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir das datas seguintes:

Si Lai Sa e Kuok Lap Wa, adjuntas-técnicas principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 30 de Maio de 2020;

Chan Kuok Wang, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 6 de Junho de 2020.

Por despachos do director, de 7 de Agosto de 2020:

Lúcio da Glória — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para técnico superior principal, 1.º escalão, índice 540, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Chan Iat Kin — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração para adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da sua publicação no *Boletim Oficial da RAEM*.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, aos 11 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, Kou Peng Kuan.

法 務 局

批 示 摘 錄

按簽署人於二零二零年六月十五日作出之批示：

應郭志軍之請求，其在本局擔任第一職階首席特級技術輔導員職務的行政任用合同，自二零二零年八月一日起予以解除。

按簽署人於二零二零年七月六日作出之批示：

根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第六條第一款之規定，本局第一職階二高級技術員羅偉聰的行政任用合同續期一年，自二零二零年七月三十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 15 de Junho de 2020:

Kuok Chi Kuan — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento como adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 6 de Julho de 2020:

Francisco Lo, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, provido em regime de contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovado o contrato, pelo período de um ano, nos termos do artigo 6.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 30 de Julho de 2020.

按行政法務司司長於二零二零年七月七日作出之批示：

梁芷娟，原屬廉政公署以不具期限的行政任用合同制度任用的第二職階首席顧問高級技術員，根據第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第九條的規定，以相同職級及職階調職至本局任職，自二零二零年七月十三日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年七月十日作出之批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第三職階勤雜人員姚昕的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十五日起生效。

根據第12/2015號法律第二十四條第三款（二）項及第四款之規定，本局第一職階一等翻譯員蔡欣欣的長期行政任用合同以同一職級及職階修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效。

按行政法務司司長於二零二零年七月二十二日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條的規定，延長徵用行政公職局第三職階顧問翻譯員Lina Maria Batalha在本局擔任同一職級和職階的職務的期限，自二零二零年九月十二日起生效，為期一年。

根據經第14/2009號法律《公務人員職程制度》修改的十一月二十八日第54/97/M號法令第三十三條第一款a項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零二零年七月一日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升登記及公證機關人員編制首席助理員而設的培訓課程的最後成績名單中，分別排名第一位至第九位的黃慧華、梁錦潮、林志堅、畢美琪、李力衡、黃惠珊、李兆明、楊志榮及袁嘉慧，獲確定委任為上述人員編制第一職階首席助理員。

根據經第14/2009號法律《公務人員職程制度》修改的十一月二十八日第54/97/M號法令第三十三條第一款b項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零二零年七月一日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升登記及公證機關人員編制一等助理員而設的培訓課程的最後成績名單中，分別排名第一位至第五位的何倩茵、袁燕華、

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 7 de Julho de 2020:

Leong Chi Kun, técnica superior assessora principal, 2.º escalão, contratada por contrato administrativo de provimento sem termo, do Comissariado Contra a Corrupção — mudada para desempenhar funções nestes Serviços, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 9.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Julho de 2020:

Io Ian, auxiliar, 3.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2020.

Fátima Ferreira Correia Couto Choi, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — alterado o contrato administrativo de provimento de longa duração para contrato administrativo de provimento sem termo, na mesma categoria e escalão, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 22 de Julho de 2020:

Lina Maria Batalha, intérprete-tradutora assessora, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública — prorrogada, por mais um ano, a sua requisição para desempenhar as funções na mesma categoria e escalão, nestes Serviços, nos termos do artigo 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 12 de Setembro de 2020.

Wong Wai Wa, Leong Kam Chio, Lam Chi Kuen, Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang, Lee Lek Hang, Wong Wai San, Lei Sio Meng, Ieong Chi Weng e Iun Ka Wai, classificados do 1.º ao 9.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de ajudante principal do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2020, II Série, de 1 de Julho — nomeados, definitivamente, ajudantes principais, 1.º escalão, do quadro do pessoal referido, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, alínea a), do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção dada pela Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Ho Sin Ian, Yuen In Wa, Cheong Chong, Tam Kuok Weng e Leong Weng Si, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de primeiro-ajudante do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2020, II Série, de 1 de Julho — nomeados, definitivamente, primeiros-ajudantes, 1.º escalão, do quadro do pessoal referido, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção dada pela Lei n.º 14/2009 «Regime

章中、譚國榮及梁詠詩，獲確定委任為上述人員編制第一職階一等助理員。

根據經第14/2009號法律《公務人員職程制度》修改的十一月二十八日第54/97/M號法令第三十三條第一款b項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零二零年七月一日第二十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的為晉升登記及公證機關人員編制二等助理員而設的培訓課程的最後成績名單中，分別排名第一位至第十九位的陳綺琪、李美芬、陳樂均、梁子健、周細金、吳嘉慧、勞嘉健、陳嘉靜、譚婉琪、鄭嘉欣、歐迪華、蔡建勇、張慧敏、黃希彤、陸嘉勁、張凱迪、李泳詩、林卓傑及伍麗詩，獲確定委任為上述人員編制第一職階二等助理員。

按簽署人於二零二零年八月七日作出之批示：

根據現行第14/2009號法律第二十七條第四款、第十四條第二款，以及第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局第二職階一等翻譯員蔡欣欣的行政任用合同第三條款修改為第一職階首席翻譯員，自本批示摘錄公佈日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、第二款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，本局法律範疇第二職階首席高級技術員張旋，獲確定委任為本局人員編制高級技術員人員組別法律範疇第一職階顧問高級技術員，自本批示摘錄公佈日起生效。

聲 明

根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項的規定，梁穎妍擔任本局法規草擬二處處長的職務，自其於二零二零年六月二十六日以定期委任方式擔任本局法制研究及立法統籌廳廳長之日起自動終止。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十五條之規定，因馮銘恩獲定期委任為本局法規草擬一處處長的職位，故其在本局第一職階首席高級技術員的行政任用合同，自二零二零年七月二十九日起自動終止。

特此聲明。

二零二零年八月十一日於法務局

局長 劉德學

das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Chan I Kei, Lei Mei Fan, Chan Lok Kuan, Paulo Leong, Chao Sai Kam, Ng Ka Wai, Lou Ka Kin, Chan Ka Cheng, Tam Un Kei, Cheang Ka Ian, Ao Tek Wa, Choi Kin Iong, Cheong Wai Man, Vong Hei Tong, Lu Jiajin, Cheong Hoi Tek, Lei Weng Si, Lam Cheok Kit e Ng Lai Si, classificados do 1.º ao 19.º lugares, respectivamente, na lista de classificação final do curso de formação para acesso à categoria de segundo-ajudante do quadro do pessoal dos serviços dos registos e do notariado, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 27/2020, II Série, de 1 de Julho — nomeados, definitivamente, segundos-ajudantes, 1.º escalão, do quadro do pessoal referido, nos termos do artigo 33.º, n.º 1, alínea b), do Decreto-Lei n.º 54/97/M, de 28 de Novembro, na redacção dada pela Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Por despachos do signatário, de 7 de Agosto de 2020:

Fátima Ferreira Correia Couto Choi, intérprete-tradutora de 1.ª classe, 2.º escalão, destes Serviços — alterada a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para intérprete-tradutora principal, 1.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 4, e 14.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Cheong Sun, técnica superior principal, 2.º escalão, área jurídica — nomeada, definitivamente, técnica superior assessora, 1.º escalão, área jurídica, do grupo de pessoal técnico superior do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, em vigor, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, Leong Weng In, cessou, automaticamente, as funções de chefe da 2.ª Divisão de Produção Legislativa, a partir de 26 de Junho de 2020, data em que começou a desempenhar funções, em comissão de serviço, de chefe do Departamento de Estudo do Sistema Jurídico e Coordenação Legislativa destes Serviços.

— Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento de Fong Meng Ian, técnica superior principal, 1.º escalão, destes Serviços, cessou, automaticamente, nos termos do artigo 45.º do ETAPM, em vigor, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da 1.ª Divisão de Produção Legislativa, a partir de 29 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 11 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

印務局**批示摘錄**

按照本人於二零二零年八月四日的批示：

本局第七職階技術工人李國松，屬不具期限行政任用合同人員——根據14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第二款（四）項，並配合第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條第二款的規定，以附註形式修改合同第三條款，轉為第八職階技術工人，薪俸點260點，自二零二零年八月三日起生效。

按照本人於二零二零年八月七日的批示：

本局編制內第二職階首席照相排版員李健龍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十四條第一款（二）項、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a）項，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第五條的規定，確定委任為本局人員編制內照相排版員職程第一職階特級照相排版員，薪俸點為305。

二零二零年八月十四日於印務局

局長 陳日鴻

退休基金會**批示摘錄***退休/撫卹金的訂定*

按照行政法務司司長於二零二零年八月十日作出的批示：

（一）衛生局第四職階顧問診療技術員梁燕雯，退休及撫卹制度會員編號107263，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a）項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十年工作年數作計算，由二零二零年八月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的515點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

IMPrensa OFICIAL**Extractos de despachos**

Por despacho do signatário, de 4 de Agosto de 2020:

Lei Kok Chong, operário qualificado, 7.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, desta Imprensa — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nos termos da alínea 4) do n.º 2 do artigo 13.º da Lei n.º 14/2009 «Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos», conjugado com o n.º 2 do artigo 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 7 de Agosto de 2020:

Lei Kin Long, operador de fotocomposição principal, 2.º escalão, do quadro desta Imprensa — nomeado, definitivamente, operador de fotocomposição especialista, 1.º escalão, índice 305, da carreira de operador de fotocomposição do quadro do pessoal desta Imprensa, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 «Recrutamento, Selecção e Formação para efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Imprensa Oficial, aos 14 de Agosto de 2020. — O Administrador, *Chan Iat Hong*.

FUNDO DE PENSÕES**Extractos de despachos***Fixação de pensões*

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2020:

1. Leong In Man, técnica de diagnóstico e terapêutica assessora, 4.º escalão, dos Serviços de Saúde, com o número de subscritor 107263 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 515 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 30 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 以定期委任方式擔任高等教育局副局長之教育暨青年局第三職階首席顧問高級技術員何絲雅，退休及撫卹制度會員編號97284，因符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十三條第一款a)項，而聲明自願離職退休。其每月的退休金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及上述《通則》第二百六十四條第一及第四款，並配合第二百六十五條第二款之規定，以其三十二年工作年數作計算，由二零二零年八月三日開始以相等於現行薪俸索引表內的770點訂出，並在有關金額上加上六個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第七、第八及第九條規定的年資獎金。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

(一) 前海島市市政廳退休熟練工人黃良之遺孀胡惜球，退休及撫卹制度會員編號59935，每月的撫卹金是根據十一月三十日第107/85/M號法令第一條第一款及按照現行《澳門公共行政工作人員通則》第二百六十四條第四款，並配合第二百七十一條第一款及第十款規定，由二零二零年六月二十日開始以相等於現行薪俸索引表內的75點訂出，該撫卹金為死者所收取退休金的百分之五十金額，並在有關金額上加上五個根據第1/2014號法律第一條所指附表並配合第2/2011號法律第九條所指的年資獎金的百分之五十。

(二) 有關所訂金額的支付，全數由澳門特別行政區政府負責。

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零二零年八月六日作出的批示：

根據十月十一日第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百二十二條第二款i)項及第一百二十三條第二款之規定，宣告其於二零二零年三月十日作出並刊登於二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組，有關教育暨青年局中學教育一級教師蒲曉新（供款人編號6253146）之權益歸屬比率的訂定批示無效。

衛生局一般服務助理員張少珍，供款人編號6029165，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十二年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Silvia Ribeiro Osorio Ho, técnica superior assessora principal, 3.º escalão, da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, exercendo em comissão de serviço o cargo de subdirectora da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, com o número de subscritor 97284 do Regime de Aposentação e Sobrevivência, desligada do serviço de acordo com o artigo 263.º, n.º 1, alínea a), do ETAPM, em vigor, ou seja, aposentação voluntária por declaração — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 3 de Agosto de 2020, uma pensão mensal correspondente ao índice 770 da tabela em vigor, calculada nos termos do artigo 264.º, n.ºs 1 e 4, conjugado com o artigo 265.º, n.º 2, ambos do referido estatuto, por contar 32 anos de serviço, acrescida do montante relativo a 6 prémios de antiguidade, nos termos da tabela a que se refere o artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com os artigos 7.º, 8.º e 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da RAEM.

1. Wu Sek Kao, viúva de Vong Leong, que foi operário qualificado, aposentado da então Câmara Municipal das Ilhas, com o número de subscritor 59935 do Regime de Aposentação e Sobrevivência — fixada, nos termos do artigo 1.º, n.º 1, do Decreto-Lei n.º 107/85/M, de 30 de Novembro, com início em 20 de Junho de 2020, uma pensão mensal a que corresponde o índice 75 correspondente a 50% da pensão do falecido, nos termos do artigo 264.º, n.º 4, conjugado com o artigo 271.º, n.ºs 1 e 10, do ETAPM, em vigor, a que acresce o montante relativo a 50% dos 5 prémios de antiguidade do mesmo, nos termos da tabela referida no artigo 1.º da Lei n.º 1/2014, conjugado com o artigo 9.º da Lei n.º 2/2011.

2. O encargo com o pagamento do valor fixado cabe, na totalidade, ao Governo da Região Administrativa Especial de Macau.

Fixação das taxas de reversão

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 6 de Agosto de 2020:

Declara-se nulo o seu despacho de 10 de Março de 2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2020, II Série, de 25 de Março, referente à fixação da taxa de reversão do docente do ensino secundário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, Pou Hio San (contribuinte n.º 6253146), nos termos dos artigos 122.º, n.º 2, alínea i), e 123.º, n.º 2, do Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro.

Cheong Sio Chan, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6029165, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea J), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por

戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

市政署技術工人梁炳全，供款人編號6039942，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月十九日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局勤雜人員梁偉桓，供款人編號6041181，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月二十一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十一年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

交通事務局重型車輛司機陳志強，供款人編號6052604，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿三十五年，根據同一法律第十四條第一款及第三十九條第六款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

衛生局醫生姚嵐，供款人編號6165158，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿七年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

衛生局一般服務助理員黎會洪，供款人編號6178900，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月十日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

市政署技術輔導員梁咏欣，供款人編號6240850，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月二十日

completar 32 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Peng Chun, operário qualificado do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6039942, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 19 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Leong Wai Wun, auxiliar da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6041181, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 21 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 31 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Chan Chi Keong, motorista de pesados da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, com o número de contribuinte 6052604, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», por completar 35 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, e 39.º, n.º 6, do mesmo diploma.

Yao Lan, médica dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6165158, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 7 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Lai Wui Hong, auxiliar de serviços gerais dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6178900, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 10 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Leong Weng Ian, adjunto-técnico do Instituto para os Assuntos Municipais, com o número de contribuinte 6240850, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 20 de Julho

起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局主治醫生方廣恆，供款人編號6242390，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

衛生局普通科醫生余少歡，供款人編號6258652，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年七月十六日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按照行政法務司司長於二零二零年八月十日作出的批示：

教育暨青年局幼兒教育及小學教育一級教師陳淑儀，供款人編號6020532，根據第8/2006號法律第十三條第一款（三）項之規定，自二零二零年六月六日起註銷其在公積金制度之登記。根據同一法律第十四條第一款及第二款，以及第四十條第四款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」、「澳門特別行政區供款帳戶」及「特別帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百。

教育暨青年局技術工人梁文博，供款人編號6178349，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月二十七日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」的權益歸屬比率為百分之二十五。

按照行政法務司司長於二零二零年八月十一日作出的批示：

衛生局重型車輛司機鄭炳雄，供款人編號6155268，根據第8/2006號法律第十三條第一款（一）項之規定，自二零二零年七月二十二日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之

de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Fong Kuong Hang, médico assistente dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6242390, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

U Sio Fun, médica geral dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6258652, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 16 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 10 de Agosto de 2020:

Chan Sok I, docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6020532, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 6 de Junho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 3), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% dos saldos da «Conta das Contribuições Individuais», da «Conta das Contribuições da RAEM» e da «Conta Especial», nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1 e 2, e 40.º, n.º 4, do mesmo diploma.

Leong Man Pok, operário qualificado da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, com o número de contribuinte 6178349, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 27 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Administração e Justiça, de 11 de Agosto de 2020:

Chiang Peng Hong, motorista de pesados dos Serviços de Saúde, com o número de contribuinte 6155268, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 22 de Julho de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 1), da Lei n.º 8/2006

供款時間滿八年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

高等教育局高級技術員譚永康，供款人編號6250945，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零二零年八月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間少於五年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及無權取得「澳門特別行政區供款帳戶」的任何結餘。

按行政管理委員會主席於二零二零年七月二日作出的批示：

應本會編制內第三職階首席特級技術輔導員蕭文浩之要求，批准自二零二零年八月十八日起免除其上述之職務。

按行政管理委員會代副主席於二零二零年八月七日作出的批示：

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改陳月華、關國楠及黃陸榮在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十七日起轉為第二職階顧問高級技術員，薪俸點625。

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項、第四款及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條之規定，以附註方式修改洪佳燕在本會擔任職務之不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年七月十七日起轉為第二職階特級技術輔導員，薪俸點415。

二零二零年八月十三日於退休基金會

行政管理委員會主席 沙蓮達

— fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 8 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Tam Weng Hong, técnico superior da Direcção dos Serviços do Ensino Superior, com o número de contribuinte 6250945, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Agosto de 2020, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixada a taxa de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondente a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e sem direito ao saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por contar menos de 5 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 2 de Julho de 2020:

Sio Man Hou, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, do quadro do pessoal, deste Fundo — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 18 de Agosto de 2020.

Por despachos da vice-presidente do Conselho de Administração, substituta, de 7 de Agosto de 2020:

Chan Iut Va, Kuan Kok Nam e Wong Lok Veng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento sem termo para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 17 de Julho de 2020.

Hong Kai In — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para adjunta-técnica especialista, 2.º escalão, índice 415, neste Fundo, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), e 4.º da Lei n.º 12/2015 (Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos), a partir de 17 de Julho de 2020.

Fundo de Pensões, aos 13 de Agosto de 2020. — A Presidente do Conselho de Administração, *Ermelinda M.C. Xavier*.

經濟局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零二零年七月二十四日作出之批示：

下列本局合同人員——根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項的規定，簽訂為不具期限的行政任用合同並執行同一職務：

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Julho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, destes Serviços — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo para exercerem as mesmas funções, nos termos do artigo 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015:

梁富邦，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月十五日起生效；

胡嘉杰，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月二十三日起生效；

譚汝海，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起生效；

鄭紫賢，第一職階首席技術輔導員，自二零二零年七月六日起生效；

蔡秋芳，第一職階二等技術輔導員，自二零二零年六月二十九日起生效；

區國榮，第一職階一等技術員，自二零二零年七月六日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年七月二十九日作出之批示：

李志文——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在經濟局擔任資訊處處長之定期委任獲續期一年，自二零二零年九月二十四日起生效。

按照局長於二零二零年七月三十一日作出之批示：

鍾麗霞，本局第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月一日起生效。

李子超，本局第一職階二等技術輔導員——根據第12/2015號法律第四條及第六條之規定，在本局擔任職務的行政任用合同獲續期一年，自二零二零年十月十七日起生效。

按照經濟財政司司長於二零二零年八月五日作出之批示：

米鵬——根據第26/2009號行政法規第八條，因具備適當經驗及專業能力履行職務，在經濟局擔任經濟合作處處長之定期委任獲續期一年，自二零二零年九月二十四日起生效。

聲 明

為著有關之效力，茲聲明本局行政任用合同第六職階輕型車輛司機梁超俊，因達年齡上限，自二零二零年八月二十一日起終止職務。

二零二零年八月十三日於經濟局

代局長 陳子慧

Leung Fu Pong, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2020;

Wu Ka Kit, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 23 de Junho de 2020;

Tam U Hoi, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2020;

Cheang Chi In, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, a partir de 6 de Julho de 2020;

Choi Chao Fong, como adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 29 de Junho de 2020;

Ao Kuok Weng, como técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 6 de Julho de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 29 de Julho de 2020:

Lei Chi Man — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão de Informática da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Setembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do director, de 31 de Julho de 2020:

Chong Lai Ha, adjunta-técnica de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Outubro de 2020.

Lei Chi Chio, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços — renovado o contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, nos termos dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 17 de Outubro de 2020.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 5 de Agosto de 2020:

Mai Pang — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, no cargo de chefe da Divisão de Cooperação Económica da Direcção dos Serviços de Economia, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 24 de Setembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Leong Chio Chon, motorista de ligeiros, 6.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento, nestes Serviços, cessou as suas funções, por atingir o limite de idade, desde 21 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 13 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, substituta, Chan Tze Wai.

財政局**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS****批示摘錄****Extractos de despachos**

按本簽署人於二零二零年七月二十四日之批示：

Por despacho do signatário, de 24 de Julho de 2020:

應文禮俊的請求，在本局擔任第一職階首席技術員職務的不具期限的行政任用合同自二零二零年八月十七日起予以解除。

Man Lai Chon — rescindido, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento sem termo nas funções de técnico principal, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 17 de Agosto de 2020.

按本簽署人於二零二零年八月三日之批示：

Por despacho do signatário, de 3 de Agosto de 2020:

梁燕姍——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，以附註形式修改其在本局擔任職務的長期行政任用合同第三條款，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350。

Leong In San — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento de longa duração com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015.

聲明書
Declarações

摘要
Extrato

土地工務運輸局——部門預算
Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改
3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
組織 Orgân.	功能 Func. 經濟 Económica			
21000100	8-01-0	土地工務運輸局—部門預算 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes - Orçamento do Serviço	800,000.00	
	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		
	41-02-13-00-00	文牘及辦公用品 Artigos de escritório e papelerias		
	8-01-0	軟件及版權 Software e direitos	700,000.00	
總額 Total			800,000.00	800,000.00
核准依據: Referente à autorização :				
31/07/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 31/07/2020				

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	10012001	41-02-01-00-00	運輸工務司司長辦公室 Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas 運輸及交通工具 Transportes e meios de transportes 路橋及航運 Estradas e pontes, e canais de navegação	80,717.40	80,717.40
	8-05-1	10013021	41-01-04-01-00			
總額 Total					80,717.40	80,717.40
核准依據: Referente à autorização :						
17/07/2020之運輸工務司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 17/07/2020						

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃

Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação			名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção	經濟分類 Económica			
60110800	8-05-1	17052012	41-01-04-01-00	運輸工務司司長辦公室		
				Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas		
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
60121000	8-05-1	17077002	41-01-04-01-00	土地工務運輸局		839,312.00
				Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes		
				路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação		
	8-05-1	17081001	41-01-04-01-00	路橋及航道 Estradas e pontes, e canais de navegação	3,810,000.00	2,970,688.00
總額 Total					3,810,000.00	3,810,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

23/07/2020之運輸工務司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para os Transportes e Obras Públicas de 23/07/2020

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60121000	1-01-1	20022001	土地工務運輸局 Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes 房屋 Habitações 房屋 Habitações	11,969,322.00	11,969,322.00
	1-01-1	20037002			
			總額 Total	11,969,322.00	11,969,322.00

核准依據:

Referente à autorização: 10/07/2020之行政長官批示
Despacho de Sua Ex.ª o Chefe do Executivo de 10/07/2020

摘要

Extrato

共用開支——共用預算

Despesas Comuns – Orçamentos Comuns

預算修改

Alteração orçamental

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgán.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
61200100	1-01-2	32-02-19-00-00	共用開支—共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns	8,036,000.00	
	9-04-0	39-01-00-00-00	研究及顧問 Estudos e consultadoria 備用撥款 Dotação provisional		8,036,000.00
				總額 Total	8,036,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
31/07/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 31/07/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度
Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
60150100	7-01-0	13018002	文化局 Instituto Cultural 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos 樓宇及場所 Edifícios e estabelecimentos	800,000.00	800,000.00
	7-01-0	13018006			
總額 Total				800,000.00	800,000.00

核准依據:

Referente à autorização :

28/07/2020之社會文化司司長批示

Despacho da Exm.ª Sr.ª Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura de 28/07/2020

摘要
Extrato

地球物理暨氣象局——部門預算
Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第三次預算修改

3.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
21300100	7-04-0	31-01-01-02-00	地球物理暨氣象局—部門預算 Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos - Orçamento do Serviço		
	7-04-0	31-02-01-05-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	18,000.00	152,000.00
	7-04-0	31-02-01-08-00	輪班工作 Trabalho por turnos		
	7-04-0	31-02-01-08-00	重疊薪俸 Duplicação de vencimentos	150,000.00	
	7-04-0	31-02-02-03-99	其他—公幹津貼 Outras - Ajudas da deslocação em missão oficial de serviços		5,000.00
	5-02-0	31-03-03-00-00	社會保障基金(僱主方) Fundo de Segurança Social (parte patronal)		11,000.00
	7-04-0	32-01-09-00-00	清潔用品 Material de limpeza	20,000.00	
	7-04-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		
	7-04-0	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica	1,070,000.00	680,000.00
	7-04-0	32-02-03-00-00	水費 Consumo de água	90,000.00	
	7-04-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso		500,000.00
	7-04-0	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante	11,000.00	

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
	7-04-0	41-02-10-00-00	資訊及系統設備 Equipamentos informáticos e sistemáticos		812,000.00
	7-04-0	41-02-12-00-00	書刊 Livros		11,000.00
	7-04-0	41-02-99-00-00	其他一動產 Outros - Bens móveis	1,112,000.00	
	7-04-0	41-03-01-00-00	軟件及版權 Software e direitos		300,000.00
總額 Total				2,471,000.00	2,471,000.00
核准依據: Referente à autorização :					
05/08/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 05/08/2020					

摘要
Extrato

海事及水務局——部門預算
Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第五次預算修改
5.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50600100	1-01-3	31-01-01-02-00	海事及水務局—部門預算 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Orçamento do Serviço		
			行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento		300,000.00
	1-01-3	31-02-99-00-00	其他—其他報酬、津貼、補助及獎賞 Outros - Outras remunerações, subsídios, abonos e prémios	300,000.00	
	1-01-3	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante		300,000.00
	1-01-3	32-02-02-00-00	電費 Energia eléctrica		4,000,000.00
	1-01-3	32-02-11-02-00	宣傳活動 Actividades de propaganda		500,000.00
	1-01-3	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	4,800,000.00	
			海事及水務局—政府船塢 Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água - Oficinas Navais		
50600400	8-11-0	32-01-01-00-00	原料、工場及餐廳消耗品 Matérias - primas, oficinas e material de consumo de restaurante		85,000.00
	8-11-0	32-01-04-00-00	辦事處消耗品 Material de consumo de consumíveis de secretaria	25,000.00	
	8-11-0	32-02-06-00-00	通訊、郵政及速遞 Comunicações, serviço postal e correio expresso	5,000.00	
	3-03-0	32-02-12-00-00	教學及培訓 Ensino e formação		5,000.00

組織 Orgân.		分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
		功能 Func.	經濟 Económica			
		8-11-0	32-02-99-00-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços	60,000.00	
		8-11-0	41-02-08-00-00	工場及餐廳用品 Material fabril e de restaurante		20,000.00
		8-11-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis	20,000.00	
				總額 Total	5,210,000.00	5,210,000.00

核准依據:
Referente à autorização :

05/08/2020之財政局局長批示
Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 05/08/2020

摘要
Extrato

懲教管理局——部門預算

Direcção dos Serviços Correccionais — Orçamento do Serviço

二零二零年財政年度第四次預算修改

4.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列〈澳門特別行政區財政預算/二零二零〉款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
50800100	2-06-0	31-01-01-02-00	懲教管理局—部門預算 Direcção dos Serviços Correccionais - Orçamento do Serviço		
	2-06-0	31-02-04-01-00	行政任用合同人員 Pessoal do contrato administrativo de provimento	434,000.00	434,000.00
	2-06-0	32-01-07-01-00	工作表現獎賞 Prémio de avaliação de desempenho	300,000.00	
	2-06-0	32-01-99-00-00	藥物 Medicamentos		
	2-06-0	32-01-99-00-00	其他—非耐用品 Outros - Bens não duradouros		300,000.00
	2-06-0	32-02-01-01-00	設施及設備 Instalações e equipamentos		51,900.00
	2-06-0	32-02-04-00-00	衛生及清潔 Higiene e limpeza		
	2-06-0	41-02-06-00-00	醫療用品 Material médico e clínico		16,600.00
	2-06-0	41-02-99-00-00	其他—動產 Outros - Bens móveis		16,600.00
總額 Total				802,500.00	802,500.00
核准依據: Referente à autorização :					
05/08/2020之財政局局長批示 Despacho do Exm.º Sr. Director dos Serviços de Finanças de 05/08/2020					

摘要
Extrato

行政當局投資與發展開支計劃
Plano de Investimentos e Despesas de Desenvolvimento da Administração

2020年財政年度

Ano Económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條的規定，茲公佈下列（行政當局投資與發展開支計劃/二零二零）款項轉帳：

Nos termos dos artigos 52.º e 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (PIDDA/2020):

部門編號 N.º Serv.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Função	活動 Acção			
61200100	9-04-0	--	共用開支－共用預算 Despesas Comuns - Orçamentos Comuns		21,850,000.00
60170200	5-02-0	20053001	社會工作局 Instituto de Acção Social	21,850,000.00	
總額 Total				21,850,000.00	21,850,000.00

核准依據：
Referente à autorização :

05/08/2020之經濟財政司司長批示
Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças de 05/08/2020

更正

鑑於本局刊登於二零二零年七月二十二日第三十期《澳門特別行政區公報》第二組第10375頁之批示摘錄之葡文版出現不正確之處，現作出更正如下：

原文為：“Ung Sin Hang”

應改為：“Ung Sin Han”。

二零二零年八月十二日於財政局

局長 容光亮

Rectificação

Por ter saído inexacto, por lapso destes Serviços, a versão portuguesa do extracto de despacho publicado no *Boletim Oficial da Região Administrativa Especial de Macau* n.º 30/2020, II Série, de 22 de Julho, a páginas n.º 10 375, se rectifica:

Onde se lê: «Ung Sin Hang»

deve ler-se: «Ung Sin Han».

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 12 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Iong Kong Leong*.

統計暨普查局**聲明**

茲聲明，本局第一職階首席特級對外貿易編碼員陳春華已於二零二零年八月十一日起，徵用至中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室擔任第一職階首席特級對外貿易編碼員，為期一年。

二零二零年八月十一日於統計暨普查局

局長 楊名就

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS**Declaração**

Para os devidos efeitos se declara que Chan Chon Wa, codificadora de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, destes Serviços, foi requisitado para desempenhar funções de codificador de comércio externo especialista principal, 1.º escalão, pelo período de um ano, no Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, a partir de 11 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 11 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

勞工事務局**批示摘錄**

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年六月二十六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十二條第一款，並聯同現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款的規定，在二零二零年四月一日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度的專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，分別排名第二及第三名的合格投考人巫嘉豪及周文慧，獲臨時委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階二等高級技術員（法律範疇）。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS**Extractos de despachos**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 26 de Junho de 2020:

Mou Ka Hou e Chao Man Wai, candidatos classificados em 2.º e 3.º lugares, respectivamente, no concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 14/2020, II Série, de 1 de Abril — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área jurídica, do quadro do pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 12.º, n.º 1, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 22.º, n.º 1, do ETAPM, vigente.

摘錄自本人於二零二零年七月二十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（四）項連同第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改何潤彬在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，改為擔任第八職階輕型車輛司機職務，薪俸點為260點，由二零二零年七月二十二日起生效。

二零二零年八月七日於勞工事務局

局長 黃志雄

Por despacho do signatário, de 22 de Julho de 2020:

Ho Ion Pan – alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo para motorista de ligeiros, 8.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 4), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 7 de Agosto de 2020. – O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

澳門貿易投資促進局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零二零年七月二十七日作出的批示：

根據七月五日第29/99/M號法令修改的七月十一日第33/94/M號法令核准的《澳門貿易投資促進局章程》第三條第二款f)項的規定，本局行政管理委員會執行委員余雨生因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其委任由二零二零年九月一日起獲續期一年。

二零二零年八月四日於澳門貿易投資促進局

主席 劉偉明

INSTITUTO DE PROMOÇÃO DO COMÉRCIO E DO INVESTIMENTO DE MACAU

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 27 de Julho de 2020:

U U Sang – renovada a nomeação, pelo prazo de um ano, como vogal executivo do Conselho de Administração do Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, nos termos do artigo 3.º, n.º 2, alínea f), do Estatuto deste Instituto, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 33/94/M, de 11 de Julho, na redacção do Decreto-Lei n.º 29/99/M, de 5 de Julho, a partir de 1 de Setembro de 2020, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Instituto de Promoção do Comércio e do Investimento de Macau, aos 4 de Agosto de 2020. – O Presidente do Instituto, *Lau Wai Meng*.

澳門金融管理局
AUTORIDADE MONETÁRIA DE MACAU

聲明書
Declaração

摘要
Extrato

二零二零年財政年度第二次預算修改
2.ª alteração orçamental do ano económico de 2020

根據第2/2018號行政法規第五十二條及第五十三條第五款的規定，茲公佈下列（澳門特別行政區財政預算/二零二零）款項轉移：

Nos termos do artigo 52.º e do n.º 5 do artigo 53.º do Regulamento Administrativo n.º 2/2018, publicam-se as seguintes transferências de verbas (Orçamento da RAEM/2020):

組織 Orgân.	分類 Classificação		名稱 Designação	追加/登錄 Reforços/ Inscrições	註銷 Anulações
	功能 Func.	經濟 Económica			
904001-00	1-01-2	32-02-99-00-00	澳門金融管理局 Autoridade Monetária de Macau		
	1-01-2	32-05-01-99-00	其他—勞務的取得 Outras - Aquisição de serviços 其他—返還 Outras - Restituições	0.00 1,854,100.00	1,854,100.00 0.00
總額 Total				1,854,100.00	1,854,100.00
核准依據: Referente à autorização : 05/08/2020之經濟財政司司長批示 Despacho do Exm.º Sr. Secretário para a Economia e Finanças, de 05/08/2020					

二零二零年八月七日於澳門金融管理局——行政管理委員會委員 李可欣

Autoridade Monetária de Macau, aos 7 de Agosto de 2020. — A Administradora, *Lei Ho Ian, Esther.*

澳門保安部隊事務局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零二零年七月三十日之批示：

根據現行第14/2009號法律第十四條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，確定委任歐偉豪擔任本局文職人員編制內技術員職程第一職階首席技術員，薪俸點為450，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

根據現行第14/2009號法律第十四條及第12/2015號法律第四條之規定，本局與黃慶輝及梁美意簽訂之行政任用合同，以附註方式修改第三條款，晉級至第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400，並自本批示摘錄於《澳門特別行政區公報》公佈之日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年八月四日之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項，以及第12/2015號法律第四條之規定，以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級、薪俸點及生效日期分別如下：

自二零二零年七月七日起：

——張慧玲晉階至第三職階特級技術輔導員，薪俸點為430。

自二零二零年七月十日起：

——余意婷晉階至第二職階首席翻譯員，薪俸點為565。

自二零二零年七月二十四日起：

——龍庭鋒晉階至第二職階特級技術稽查，薪俸點為365；

——李美貴晉階至第二職階首席行政技術助理員，薪俸點為275。

自二零二零年七月三十一日起：

——李靜怡及戴健良晉階至第二職階主任翻譯員，薪俸點為625；

——高家怡晉階至第二職階首席翻譯員，薪俸點為565；

——陳小安晉階至第二職階特級技術員，薪俸點為525；

——黃煥鑽、劉玉弟、甄嘉碧、黃詠詩、譚羨美及何潤霖晉階至第二職階特級技術輔導員，薪俸點為415；

——陳韻貞晉階至第二職階首席技術輔導員，薪俸點為365。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU

Extractos de despachos

Por despachos da signatária, de 30 de Julho de 2020:

Ao Wai Hou — nomeado, definitivamente, técnico principal, 1.º escalão, índice 450, da carreira de técnico do quadro do pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Wong Heng Fai e Leong Mei I — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP ascendendo a adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009, vigente, e 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho no *Boletim Oficial da RAEM*.

Por despachos da signatária, de 4 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus CAP para as categorias, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 7 de Julho de 2020:

— Cheong Wai Leng progride para adjunta-técnica especialista, 3.º escalão, índice 430.

A partir de 10 de Julho de 2020:

— U I Teng progride para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice 565.

A partir de 24 de Julho de 2020:

— Long Teng Fong progride para fiscal técnico especialista, 2.º escalão, índice 365;

— Lei Mei Kuai progride para assistente técnica administrativa principal, 2.º escalão, índice 275.

A partir de 31 de Julho de 2020:

— Lei Cheng I e Tai Kin Leong progridem para intérpretes-tradutores chefes, 2.º escalão, índice 625;

— Kou Ka I Ines progride para intérprete-tradutora principal, 2.º escalão, índice 565;

— Chan Sio On progride para técnica especialista, 2.º escalão, índice 525;

— Wong Wun Chun, Lao Iok Tai, Ian Ka Pek, Wong Weng Si, Tam Si Mei e Ho Ion Lam progridem para adjuntos-técnicos especialistas, 2.º escalão, índice 415;

— Chan Wan Cheng progride para adjunta-técnica principal, 2.º escalão, índice 365.

根據第14/2009號法律第十三條第二款(一)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零二零年七月一日起:

——林永麗晉階至第二職階勤雜人員,薪俸點為120。

自二零二零年七月二十二日起:

——黃百強晉階至第二職階勤雜人員,薪俸點為120。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(二)項,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零二零年七月十三日起:

——陳文禮、陳少康及范偉權晉階至第三職階技術工人,薪俸點為170。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(三)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零二零年七月三十日起:

——冼金月及鄭蓮好晉階至第五職階勤雜人員,薪俸點為150。

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款,以及第12/2015號法律第四條之規定,以附註方式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款,職級、薪俸點及生效日期分別如下:

自二零二零年七月二日起:

——賀建敏晉階至第七職階勤雜人員,薪俸點為180。

自二零二零年七月三十一日起:

——馮金燕晉階至第九職階勤雜人員,薪俸點為220。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月五日作出之批示:

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定,海關首席關員譚鍾麗芳自二零二零年八月九日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務,為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定,海關首席關員李翠華及一等關員

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para a categoria, índices e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 1), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 1 de Julho de 2020:

— Lin Yongli progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

A partir de 22 de Julho de 2020:

— Wong Pak Keung progride para auxiliar, 2.º escalão, índice 120.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índice e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 13 de Julho de 2020:

— Chan Man Lai, Chan Siu Hong e Fan Vai Kun progridem para operários qualificados, 3.º escalão, índice 170.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índice e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 30 de Julho de 2020:

— Sin Kam Ut e Cheang Lin Hou progridem para auxiliares, 5.º escalão, índice 150.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus CAP para as categorias, índice e datas indicados, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015:

A partir de 2 de Julho de 2020:

— Ho Kin Man progride para auxiliar, 7.º escalão, índice 180.

A partir de 31 de Julho de 2020:

— Fong Kam In de Souza progride para auxiliar, 9.º escalão, índice 220.

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 5 de Agosto de 2020:

Tam Chong Lai Fong, verificadora principal alfandegária — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Agosto de 2020.

Lei Choi Wa, verificadora principal alfandegária e Ao Chan Hou, verificador de primeira alfandegário — renovadas as suas requisições, por mais um ano, nestas Forças de Segu-

區振濠自二零二零年九月一日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，自二零二零年八月三十一日起終止徵用海關副關務督察樊寶霖，並於同日返回海關；另自二零二零年九月一日起再次徵用該名人員為澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零二零年八月十二日於澳門保安部隊事務局

局長 郭鳳美

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年八月四日作出的第109/2020號批示：

根據第14/2018號法律第十三條及第十六條、經第98/2019號行政命令修改的第34/2018號行政法規第四十五條及第四十六條，以及現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第九十七條及第一百條之規定，治安警察局警員編號291140李重儀，自二零二零年五月二十五日起，由“附於編制”狀況轉為“編制內”狀況。

摘錄自保安司司長於二零二零年八月五日所作之第110/2020號批示：

趙崇遠，警務總長編號102971——根據第15/2009號法律第十七條第一款(二)項，以及第26/2009號行政法規第十五條之規定，自二零二零年八月一日起，因就任其他職務之故，其在治安警察局擔任策劃行動廳廳長之定期委任自動終止。

二零二零年八月十一日於治安警察局

局長 吳錦華警務總監

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零二零年七月十三日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(一)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律

rança de Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Fan Pou Lam, subinspector alfandegário — dada por finda a sua requisição, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, com efeitos a 31 de Agosto de 2020, regressando no mesmo dia aos Serviços de Alfândega e indo iniciar em 1 de Setembro de 2020, nova requisição nas Forças de Segurança de Macau, pelo período de um ano.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 12 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Kok Fong Mei*.

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extractos de despachos

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 109/2020, de 4 de Agosto de 2020:

Lei Chong I, guarda n.º 291 140, do Corpo de Polícia de Segurança Pública — passa da situação de «adido ao quadro» para a situação de «no quadro», nos termos dos artigos 13.º e 16.º da Lei n.º 14/2018, 45.º e 46.º do Regulamento Administrativo n.º 34/2018, na redacção da Ordem Executiva n.º 98/2019, e 97.º e 100.º do EMFSM, em vigor, a partir de 25 de Maio de 2020.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 110/2020, de 5 de Agosto de 2020:

Chio Song Un, intendente n.º 102 971 — cessa, automaticamente, a comissão de serviço como chefe do Departamento de Planeamento de Operações do Corpo de Polícia de Segurança Pública, por motivo de tomada de posse seguida de exercício em outro cargo, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, conjugado com artigo 15.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 11 de Agosto de 2020. — O Comandante, *Ng Kam Wa*, superintendente-geral.

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 13 de Julho de 2020:

Ng Kan Hon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento progredindo para operário qualificado, 2.º escalão, índice 160, nesta Polícia, nos

第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與吳根漢簽訂的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月十八日起晉階為第二職階技術工人，薪俸點為160點。

摘錄自本人於二零二零年七月十四日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與郭浩源簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月二十六日起晉階為第二職階首席高級技術員，薪俸點為565點。

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與劉世昌簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月八日起晉階為第四職階輕型車輛司機，薪俸點為180點。

摘錄自本人於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月二日第一期第二組《澳門特別行政區公報》的第189/2019號保安司司長批示第一款(六)項之規定，以附註形式修改本局與吳振邦簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月十日起晉階為第三職階技術工人，薪俸點為170點。

摘錄自本局副局長於二零二零年七月十五日作出的批示：

根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款(三)項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條，第5/2006號法律第十一條第一款，並聯同第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，以及公佈於二零二零年一月三十日第五期第二組《澳門特別行政區公報》的第1/DIR-PJ/2020號司法警察局局長批示第二款(二)項第8點之規定，以附註形式修改本局與陳銀嬌簽訂的不具期限的行政任用合同第三條款，自二零二零年六月十日起晉階為第五職階勤雜人員，薪俸點為150點。

termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea I), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 18 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 14 de Julho de 2020:

Kuok Hou Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para técnico superior principal, 2.º escalão, índice 565, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 26 de Junho de 2020.

Lao Sai Cheong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para motorista de ligeiros, 4.º escalão, índice 180, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 8 de Junho de 2020.

Por despacho do signatário, de 15 de Julho de 2020:

Ng Chan Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 3.º escalão, índice 170, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea b), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 189/2019, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 1/2020, II Série, de 2 de Janeiro, a partir de 10 de Junho de 2020.

Por despacho do subdirector desta Polícia, de 15 de Julho de 2020:

Chan Ngan Kio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do respectivo contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para auxiliar, 5.º escalão, índice 150, nesta Polícia, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 4.º da Lei n.º 12/2015, e 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, e com referência ao disposto no n.º 2, alínea 2), ponto (8) do Despacho do director da Polícia Judiciária n.º 1/DIR-PJ/2020, publicado no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 5/2020, II Série, de 30 de Janeiro, a partir de 10 de Junho de 2020.

摘錄自本人於二零二零年八月三日作出的批示：

楊海濱，司法警察局確定委任之第二職階首席技術輔導員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款a）項及第二十二條第八款a）項，聯同第5/2006號法律第十一條第一款及第二十條，以及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款（七）項、第二款及第二十五條第一款之規定，獲確定委任為本局人員編制內技術輔導員職程之第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點，自本批示摘錄公佈日起生效。

摘錄自本人於二零二零年八月五日作出的批示：

郭浩源，司法警察局不具期限的行政任用合同第二職階首席高級技術員。根據第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項及第二款，經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條，第12/2015號法律第四條，聯同第5/2006號法律第十一條第一款之規定，以附註形式修改其不具期限的行政任用合同第三條款，晉級為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600點，自本批示摘錄公佈日起生效。

二零二零年八月十二日於司法警察局

局長 薛仲明

懲教管理局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零二零年八月三日作出之批示：

彭志輝、梁觀廉、樊家文、李富安、陳少斌及高世豪，懲教管理局人員編制內警長，按照刊登於二零二零年七月十五日第二十九期第二組《澳門特別行政區公報》的各項甄選方法的評核名單中，分別排名第一至六名，並根據第13/2006號行政法規第二十五條第一款的規定，獲錄取修讀在二零二零年八月至二零二一年一月期間進行之懲教管理局晉升警司職級培訓課程。

二零二零年八月六日於懲教管理局

局長 趙崇遠副局長代行

Por despacho do signatário, de 3 de Agosto de 2020:

Leong Hoi Pan, adjunto-técnico principal, 2.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária — nomeado, definitivamente, adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, da carreira de adjunto-técnico do quadro do pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Por despacho do signatário, de 5 de Agosto de 2020:

Kuok Hou Un, técnico superior principal, 2.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, da Polícia Judiciária — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo ascendendo à categoria de técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos termos dos artigos 14.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho.

Polícia Judiciária, aos 12 de Agosto de 2020. — O Director,
Sit Chong Meng.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS CORRECCIONAIS

Extracto de despacho

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 3 de Agosto de 2020:

Pang Chi Fai, Leong Kun Lim, Fan Ka Man, Lei Fu On, Chan Sio Pan e Ko Sai Hou, na categoria de chefes do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços Correccionais, classificados, respectivamente de 1 a 6, nas provas de selecção para a frequência do curso de formação no período entre Agosto de 2020 a Janeiro de 2021, para promoção à categoria de comissário da DSC, a que se refere a lista classificativa inserida no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 29/2020, II Série, de 15 de Julho, nos termos do n.º 1 do artigo 25.º do Regulamento Administrativo n.º 13/2006.

Direcção dos Serviços Correccionais, aos 6 de Agosto de 2020. — Pel'O Director dos Serviços, *Chio Song Un*, subdirector.

衛生局

批示摘錄

摘錄自局長於二零二零年三月二十六日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士李嘉慧、劉永華、林琮娟、區秀珠、麥詠欣、伍麗英、盧倩兒、侯健文、黃官文、梁嘉敏及陳嘉敏，獲確定委任出任該職位，自二零二零年三月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）孔德道、吳麗敏及鄭學湖，獲確定委任出任該職位，自二零二零年三月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士黃茵妮及周小清，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）陳嘉敏，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士林嘉恆、譚世英及林志嫻，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士余雪慧，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月二十四日起生效。

摘錄自局長於二零二零年三月三十一日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十條第一款b) 項、第二十二條第八款b) 項及第二十三條第十二款之規定，本局定期委任第一職階二等高級技術員李佩雯，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月三日起生效。

摘錄自局長於二零二零年七月二十九日的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士吳家誠、陳玉婷、陳偉樟、洪玉、李鳳如、劉安怡及陳林，獲確定委任出任該職位，自二零二零年三月二十七日起生效。

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despachos do director dos Serviços, de 26 de Março de 2020:

Lei Ka Wai, Lao Weng Wa, Lam Keng Kun, Ao Sao Chu, Mak Weng Ian, Ng Lai Ieng, Lou Sin I, Hao Kin Man, Wong Kun Man, Leong Ka Man e Chan Ka Man, enfermeiros de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2020.

Hong Tak Tou, Ng Lai Man e Cheang Filipe, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2020.

Wong Ian Nei e Chao Sio Cheng, enfermeiros de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2020.

Chan Ka Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2020.

Lam Ka Hang, Tam Sai Ieng e Lam Chi Han, enfermeiros de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2020.

U Sut Vai, enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Abril de 2020.

Por despacho do director dos Serviços, de 31 de Março de 2020:

Lei Pui Man, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, nomeado, em comissão de serviço, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos dos artigos 20.º, n.º 1, alínea b), 22.º, n.º 8, alínea b), e 23.º, n.º 12, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2020.

Por despachos do director dos Serviços, de 29 de Julho de 2020:

Ung Ka Seng Gordon, Chan Iok Teng, Chan Wai Cheong, Hong Iok, Lei Fong U, Lao On I e Chan Lam, enfermeiros de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2020.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）余雅雯及陳嘉慧，獲確定委任出任該職位，自二零二零年三月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士許曉琳、鄭詠枝及曹倩儀，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士區美誼，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月十日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階一級護士賀美慧，獲確定委任出任該職位，自二零二零年四月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第三款及第五款之規定，本局臨時委任第一職階二等診療技術員（化驗職務範疇）李淑敏，獲確定委任出任該職位，自二零二零年五月十五日起生效。

按照代副局長於二零二零年八月七日之批示：

核准向澳洲永傑貿易一人有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“澳洲永傑”准照，編號為第310號以及其營業地點為澳門牧場街61號新城市工業大廈6樓O座，總辦事處位於澳門牧場街61號新城市工業大廈6樓O座。

(是項刊登費用為 \$431.00)

按照二零二零年八月七日本局一般衛生護理代副局長的批示：

李丹——應其要求，中止第M-2475號醫生執業牌照之許可，為期兩年。

(是項刊登費用為 \$318.00)

李志昇——獲准許從事醫生職業，牌照編號是：M-2548。

(是項刊登費用為 \$306.00)

按照局長於二零二零年八月十二日之批示：

核准向智慧有限公司發給“傳正堂中藥房”准照，編號為第248號以及其營業地點為澳門東望洋斜巷3-B號通曠閣B座地下及地庫，總辦事處位於澳門馬大臣街33號倚珍樓地下。

(是項刊登費用為 \$363.00)

U Nga Man e Chan Ka Wai, técnicos de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 27 de Março de 2020.

Hoi Hio Lam, Cheang Weng Chi e Chou Sin I, enfermeiros de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeados, definitivamente, para os mesmos lugares, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 3 de Abril de 2020.

Ao Mei I, enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 10 de Abril de 2020.

Ho Mei Wai, enfermeiro de grau 1, 1.º escalão, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Abril de 2020.

Lei Sok Man, técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional laboratorial, de nomeação provisória, destes Serviços — nomeado, definitivamente, para o mesmo lugar, nos termos do artigo 22.º, n.ºs 3 e 5, do ETAPM, vigente, a partir de 15 de Maio de 2020.

Por despacho do subdirector dos Serviços, substituto, de 7 de Agosto de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 310 da firma de importação, exportação e venda por grosso de produtos farmacêuticos «Australia Veng Kit», com o local de funcionamento na Rua dos Currais, n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 6.º andar «O», Macau, à Agencia Comercial Australia Veng Kit Sociedade Unipessoal Limitada, com sede na Rua dos Currais, n.º 61, Edifício Industrial San Seng Si, 6.º andar «O», Macau.

(Custo desta publicação \$ 431,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 7 de Agosto de 2020:

Lei Tan — suspenso, a seu pedido, por dois anos, o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2475.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Lei Chi Seng — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico, licença n.º M-2548.

(Custo desta publicação \$ 306,00)

Por despacho do director dos Serviços, de 12 de Agosto de 2020:

Autorizada a emissão do alvará n.º 248 da farmácia chinesa «Chun Cheng Tong», com o local de funcionamento na Calçada do Gaio, n.º 3-B, Edifício Tong Hei, «B», r/c com cave, Macau, à Sabedoria Limitada, com sede na Rua de Henrique de Macedo, n.º 33, Edifício I Chan, r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 363,00)

按照二零二零年八月十二日本局一般衛生護理代副局長的批示：

陳匡瑤——獲准許從事牙科醫生職業，牌照編號是：D-0297。

(是項刊登費用為 \$318.00)

高勝嘉——獲准許從事中醫生職業，牌照編號是：W-0731。

(是項刊登費用為 \$318.00)

Mariana Machado de Matos——獲准許從事治療師(物理治療)職業，牌照編號是：T-0718。

(是項刊登費用為 \$329.00)

遇安昌綜合中醫診所——獲准許營業，准照編號：AL-0505，其營業地點位於澳門連勝街1-D-1-E號麗豪大廈地下AT座，持牌人為賦昌藥業有限公司，法人住所位於澳門連勝街1-D-1-E號麗豪大廈地下AT座。

(是項刊登費用為 \$408.00)

二零二零年八月十三日於衛生局

局長 李展潤

Por despachos do subdirector dos Serviços, substituto, para os CSG, de 12 de Agosto de 2020:

Chan Hong Io — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico dentista, licença n.º D-0297.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Kou Seng Ka — concedida autorização para o exercício privado da profissão de médico de medicina tradicional chinesa, licença n.º W-0731.

(Custo desta publicação \$ 318,00)

Mariana Machado de Matos — concedida autorização para o exercício privado da profissão de terapeuta (fisioterapia), licença n.º T-0718.

(Custo desta publicação \$ 329,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Clínica de Medicina Tradicional Chinesa Yu On Cheong, situado na Rua de Coelho do Amaral, n.ºs 1-D – 1-E, Lai Hou, r/c AT, Macau, alvará n.º AL-0505, cuja titularidade pertence à Fu Cheong Medicina Limitada, com sede na Rua de Coelho do Amaral, n.ºs 1-D – 1-E, Lai Hou, r/c AT, Macau.

(Custo desta publicação \$ 408,00)

Serviços de Saúde, aos 13 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

教育暨青年局

批示摘錄

摘錄自前社會文化司司長二零一九年十月三日批示：

林啓明——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第三條、第五條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階幼兒教育及小學教育一級教師(小學)(體育範疇)，薪俸點為440，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效。

摘錄自前社會文化司司長二零一九年十一月二十二日批示：

簡寶華——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員(英語傳意範

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor ex-Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Outubro de 2019:

Lam Kai Meng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 1.º escalão, (área de educação física), índice 440, nestes Serviços, nos termos dos artigos 3.º e 5.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor ex-Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Novembro de 2019:

Kan Pou Wa — contratada em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnica superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de comunicação em língua inglesa), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela

疇)，薪俸點為430，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年五月十八日批示：

余珏佑——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階二等高級技術員（建築範疇），薪俸點為430，為期半年，自二零二零年八月二十五日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年六月八日批示：

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表一、表四及表五，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

張志輝、張雪蓮及劉曉雲，自二零二零年八月二十五日起轉為第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

張麗雲、張家儀、朱雯琳、何玉蘭、黎淑婷、林冠成、林婦順及黃艷影，自二零二零年八月二十六日起轉為第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

陳盛疇及呂淑貞，分別自二零二零年八月二十七日及二零二零年八月三十一日起轉為第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

陳建勳、張偉傑、李秀絲、毛順貞、潘維念、蕭李卓婷及黃崢志，自二零二零年八月二十八日起轉為第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

李燕雙，自二零二零年八月二十二日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana及李惠芳，自二零二零年八月二十九日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

陳藝康、朱東成及吳文慧，自二零二零年八月三十日起轉為第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

陳倩敏、周振隆、關麗蕊、林煒雄、梁杏煊、梁家歡、Maria Betânia Martins Nunes、Natasha Cruz Fellini de Oliveira、Rebeca Fellini de Oliveira、王文嫻及黃珊珊，自二零二零年八月二十六日起轉為第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 18 de Maio de 2020:

U Kok Iao — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, (área de arquitectura), índice 430, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 25 de Agosto de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 8 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e dos mapas I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Cheong Chi Fai, Cheong Sut Lin e Lao Io Wan, para docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680, a partir de 25 de Agosto de 2020;

Cheong Guterres Lai Wan, Cheong Ka I, Chu Man Lam, Ho Lok Lan, Lai Sok Teng, Lam Koon Shing, Lum Fu Son e Wong Im Ieng, para docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 26 de Agosto de 2020;

Chan Seng Chao e Loi Sok Cheng, para docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 27 de Agosto de 2020 e de 31 de Agosto de 2020, respectivamente;

Chan Kin Fan, Cheong Wai Kit, Lei Sao Si, Mou Son Cheng, Pun Vai Nim, Siu Lei Cheok Teng e Wong Chang Chi, para docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Lei In Seong, para docente do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 22 de Agosto de 2020;

Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana e Lei Wai Fong, para docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 29 de Agosto de 2020;

Chan Ngai Hong, Chu Tong Seng e Ung Man Wai, para docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490, a partir de 30 de Agosto de 2020;

Chan Sin Man, Chao Chan Long, Kuan Lai Ioi, Lam Wai Hong, Leong Hang Hun, Leong Ka Fun, Maria Betânia Martins Nunes, Natasha Cruz Fellini de Oliveira, Rebeca Fellini de Oliveira, Wong Man Han e Wong San San, para docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455, a partir de 26 de Agosto de 2020;

蔣麗榮、馮素慧、楊婉婷、李蓮香及鄧惠珍，自二零二零年八月二十五日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

李葵紅及麥嘉銘，自二零二零年八月三十一日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

鍾麗坤、香梅、甘漢東及施友展，自二零二零年八月二十六日起轉為第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

庄三鳳，自二零二零年八月二十八日起轉為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555；

Leila de Fátima Teixeira da Silva、盧國勇、Patrícia Isabel Fernandes da Cruz、施亞瑞、鄧桂芬及溫倩婷，自二零二零年八月二十二日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

韓漪珊、鄧艷影及姚偉祺，自二零二零年八月三十日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

Ana Cristina Batista Paulo、周瑤鏘、張玉虎、何尉、關文輝、梁蘊斯、羅偉強、曾寶瑩、韋文琪及黃翠媛，自二零二零年八月二十六日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

周鈺坪及傅杏萍，自二零二零年八月三十一日起轉為第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

何艷華及何靜誼，分別自二零二零年八月二十五日及二零二零年八月三十一日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650；

歐陽健明、周虹虹及朱珊珊，自二零二零年八月二十八日起轉為第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為555；

吳慧宜，自二零二零年八月二十二日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485；

Carina Inês Faria Rodrigues及吳凱琪，自二零二零年八月三十日起轉為第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485；

David de Bragança Reis de Moraes、方麗萍、甘嘉欣、劉穎欣、李淑婷、戴婉儀及譚詩卉，自二零二零年八月二十六日起轉為第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455；

黎就腳，自二零二零年八月二十五日起轉為第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500；

Cheong Lai Weng, Fong Sou Wai, Ieong Un Teng, Lei Lin Heong e Tang Wai Chan, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Agosto de 2020;

Lei Kuai Hong e Mak Ka Meng, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, a partir de 31 de Agosto de 2020;

Chong Lai Kuan, Heong Mui, Kam Hon Tong e Si Iao Chin, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 26 de Agosto de 2020;

Chong Sam Fong, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Leila de Fátima Teixeira da Silva, Lou Kuok Iong, Patrícia Isabel Fernandes da Cruz, Si A Soi, Tang Kuai Fan e Wan Sin Teng, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 22 de Agosto de 2020;

Hon I San Candida, Tang Im Ieng e Yiao Wai Ki, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485, a partir de 30 de Agosto de 2020;

Ana Cristina Batista Paulo, Chao Io Wa, Cheong Iok Fu, Ho Wai, Kuan Man Fai, Leong Wan Si, Lo Wai Keong, Tsang Po Ying, Vai Man Kei e Wong Choi Wun, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455, a partir de 26 de Agosto de 2020;

Chao Iok Peng e Fu Hang Peng, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690, a partir de 31 de Agosto de 2020;

Ho Im Wa e Ho Cheng I, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650, a partir de 25 de Agosto de 2020 e 31 de Agosto de 2020, respectivamente;

Ao Ieong Kin Meng, Chao Hong Hong e Chu San San, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555, a partir de 28 de Agosto de 2020;

Ng Wai I, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485, a partir de 22 de Agosto de 2020;

Carina Inês Faria Rodrigues e Ng Hoi Kei, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485, a partir de 30 de Agosto de 2020;

David de Bragança Reis de Moraes, Fong Lai Peng, Kam Ka Ian, Lao Weng Ian, Lei Sok Teng, Tai Un I e Tam Si Wai, para docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, a partir de 26 de Agosto de 2020;

Lai Chau Heng, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500, a partir de 25 de Agosto de 2020;

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, 自二零二零年八月二十九日起轉為第六職階幼兒教育及小學教育二級教師(幼兒), 薪俸點為420。

摘錄自本人二零二零年六月二十三日批示:

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、表二、表三、表四及表五, 以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定, 下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年, 自二零二零年九月一日起生效:

陳耀華、梁德安、吳俊華、司徒鍊材及胡錦霞, 第十職階中學教育一級教師, 薪俸點為720;

何思寧及梅茜紅, 第九職階中學教育一級教師, 薪俸點為680;

區兆添、陳艷華、曾秀芳、曾少瑩、鄭衛星、張學東、張美燕、張月麗、張煥漢、趙承恩、蔡美藝、鍾葆菁、曹瑞銀、周欣欣、朱月琳、何婉慧、何慧莊、楊亞美、姚如鳳、郭寶珊、關雯貞、黎志偉、林茵茵、林有雄、林瀾、林慧嫻、劉文堯、李志堯、李艷芬、李耀明、李潔茵、李慧嫻、凌倩紅、梁淑英、廖智明、麥淑芬、繆以玄、吳俊文、吳蔓丹、潘欣、潘詠賢、蕭慧儀、孫文聞、譚曉明、譚可珍、鄧麗湘、唐光燕、余巍、阮蘊潔、黃志坤、黃月華、黃詠儀及張媛芬, 第八職階中學教育一級教師, 薪俸點為655;

歐德明、馬凱華、陳立峰、陳小詠、陳彥彤、張佩菁、朱雪儀、樊惠玲、符瑞娃、何曉敏、甘麗兒、甘伯順、高秀燕、林柏源、李晴、李金、梁燕嬌、羅愛容、龍雪英、梅美玲、甯卓敏儀、潘泳文、司徒秀雲、余欣欣、黃月棠、黃詠雯、王雪茵及黃蘊華, 第七職階中學教育一級教師, 薪俸點為615;

Ana Catarina Pereira Monteiro、歐美桂、林敏儀、劉祖耀、馬淑敏、宋佩嫻、黃芷娟、王培梅及黃雪瑩, 第六職階中學教育一級教師, 薪俸點為575;

Ana Cristina Fernandes Cigarro、張浩賢、李健國、Maria Emília Rodrigues Pedrosa、吳艷芳、Válter Ismael Marques Ferreira及黃婉明, 第五職階中學教育一級教師, 薪俸點為540;

歐陽建榮、歐肇基、詹詠琴、蔡宗洋、鍾子石、馮子瑜、韓琳、Jacira Teixeira Monteiro、龔皓怡、高美玲、李麗英、李焯珊、羅惠琮、吳敏儀、蕭仁信及黃雪媛, 第四職階中學教育一級教師, 薪俸點為515;

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, para docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 6.º escalão, índice 420, a partir de 29 de Agosto de 2020.

Por despachos do signatário, de 23 de Junho de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados – renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, II, III, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2020:

Chan Iu Va, Leong Tak On António, Ng Chon Wa, Si Tou Lin Choi e Vu Kam Ha, como docentes do ensino secundário de nível 1, 10.º escalão, índice 720;

Ho Si Neng e Mui Sai Hong, como docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680;

Ao Sio Tim, Chan Im Wa, Chang Sau Fong, Chang Sio Ieng, Cheang Wai Seng, Cheong Hok Tong, Cheong Mei In, Cheong Ut Lai, Cheong Vun Hon, Chiu Seng Ian Sérgio, Choi Mei Ngai, Chong Pou Cheng, Chou Soi Ngan, Chow Yan Yan, Chu Ut Lam, Ho Un Wai, Ho Wai Chong, Ieong A Mei, Io U Fong, Kok Pou San, Kwan Man Cheng, Lai Chi Vai, Lam Ian Ian Reis Pereira, Lam Iao Hong, Lam Lan, Lam Wai Han, Lao Man Io, Lei Chi Io, Lei Im Fan, Lei Io Meng, Lei Kit Ian, Lei Vai Han, Leng Sin Hong, Leong Sok Ieng, Lio Chi Meng, Mak Sok Fan, Mio I Un, Ng Chon Man, Ng Man Tan, Pun Ian, Pun Weng In, Sio Vai I, Sun Man Man, Tam Hio Meng, Tam Ho Chan, Tang Lai Seong, Tong Kuong In, U Ngai, Un Wan Kit, Wong Chi Kuan, Wong Ut Wa, Wong Weng I e Zhang Yuanfen, como docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655;

Ao Tak Meng, Carlos Ma, Chan Lap Fong, Chan Sio Weng, Chan Yin Tung Janet, Cheong Pui Cheng, Chu Sut I, Fan Wai Leng, Fu Soi Wa, Ho Io Man, Kam Lai I, Kam Pak Son, Kou Sao In, Lam Pak Un, Lei Cheng, Lei Kam, Leong Yin Kiu, Lo Oi Iong, Long Sut Ieng Conney, Mui Mei Leng, Ning Cheok Man I, Pun Weng Man, Si Tou Sao Wan, U Ian Ian, Vong Ut Tong, Vong Weng Man, Wong Suet Yan e Wong Wan Wa, como docentes do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Ana Catarina Pereira Monteiro, Ao Mei Kuai, Lam Man I, Lao Chou Io, Ma Shuk Man Cora, Song Pui Han, Vong Chi Kun, Wong Pui Mui e Wong Sut Ieng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575;

Ana Cristina Fernandes Cigarro, Cheong Hou In, Lei Kin Kuok, Maria Emília Rodrigues Pedrosa, Ng Im Fong, Válter Ismael Marques Ferreira e Wong Un Meng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 5.º escalão, índice 540;

Ao Ieong Kin Weng, Ao Sio Kei, Chim Weng Kam, Choi Chong Ieong, Chong Chi Seak, Fong Chi U, Hon Lam, Jacira Teixeira Monteiro, Kong Hou I, Kou Mei Leng, Lei Lai Ieng, Lei Wai San, Lo Wai Keng, Ng Man I, Sio Ian Son e Wong Sut Wun, como docentes do ensino secundário de nível 1, 4.º escalão, índice 515;

何文略、關可欣、林文英、林思敏、李淑華、呂達富、Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges、譚曉汶及韋鳳鳴，第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

馮美茵及黃鳳梨，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

Pedro Miguel Nunes Catalão，第九職階中學教育二級教師，薪俸點為650；

馬雲娜，第六職階中學教育二級教師，薪俸點為555；

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição，第八職階中學教育三級教師，薪俸點為500；

蔡麗華，第十一職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為735；

林玉燕、黃兆琮及黃麗儀，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為690；

歐陽淑婷、陳玉好、陳嘉燕、陳慧君、朱耀民、鍾慧儀、丘思敏、黎玉輝、林淑心、李浩萍、李慕貞、龍淑慧、盧間開、莫家寶、蘇靜雯、蘇倩雄、溫倩卿、溫慧媛及黃綺嫻，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

何綺玲、姚麗儀、黎鈴鳳、劉曉薇、劉萬霞、李麗斯、李佩賢、梁玉女、伍淑芬、柯毅寧、鮑少珍、沈繼忠及談古婉如，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

Ana Catarina Pires Santos e Silva、鄭珊珊、許淑華、劉旦、李敏明及蕭藹施，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590；

馬利亞及Sharoz Datarama Pernencar，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555；

Andreia Sofia da Silva Coelho、Carla Susana Vieira de Sá、陳慧盈、何燕燕、鄭德妍、林麗娜、李曉芝、Manuel Sousa Pinto Variz、Nuno Gabriel Teixeira Capela及黃劍婷，第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為525；

張佩珊、Fernando Manuel Margarido João、高美兒、李少梅、梁虹珊、梁雪麗、羅靜婷、勞翠麗、譚靜妍、尹學明、黃嘉穎、黃桂嫦及黃淑芬，第四職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為505；

陳安妮、朱兆曦、梁錦球、文曉暉及余翠然，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

林阿寅、李希寧、李慧玲、盧宏業及伍麗華，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

Ho Man Leok, Kwan Ho Ian, Lam Man Ieng, Lam Si Man, Lei Sok Wa, Loi Tat Fu, Maria Luísa Castro Ferreira de Mesquita Borges, Tam Hio Man e Wai Fong Meng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Fong Mei Ian e Wong Fong Lei, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Pedro Miguel Nunes Catalão, como docente do ensino secundário de nível 2, 9.º escalão, índice 650;

Rovena Bettencourt Gregório Madeira, como docente do ensino secundário de nível 2, 6.º escalão, índice 555;

Bruno Guterre Guerreiro da Conceição, como docente do ensino secundário de nível 3, 8.º escalão, índice 500;

Choi Lai Wa, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 11.º escalão, índice 735;

Lam Iok In, Vong Chio Keng e Vong Lai I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 10.º escalão, índice 690;

Au Yeung Shuk Ting Janet, Chan Iok Hou, Chan Ka In, Chan Wai Kwan, Chu Iu Man, Chung Wai Yi, Iao Si Man, Lai Iok Sim, Lam Sok Sam, Lei Hou Peng, Lei Mou Cheng, Long Sok Wai, Lou Kan Hoi, Mok Ka Pou, Sou Cheng Man, Sou Sin Hong, Wan Sin Heng, Wan Wai Wun e Wong I Sun, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650;

Ho I Leng, Io Lai I, Lai Leng Fong, Lao Hio Mei, Lao Man Ha, Lei Lai Si, Lei Pui In, Leung Iok Noi, Ng Sok Fan, O Ngai Neng, Pao Sio Chan, Sam Kai Chong e Tam Ku Un U, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625;

Ana Catarina Pires Santos e Silva, Cheang San San, Hoi Sok Wa, Lao Tan, Lei Man Meng e Sio Oi Si, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590;

Ana Maria Brito da Rosa Ferreira e Sharoz Datarama Pernencar, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555;

Andreia Sofia da Silva Coelho, Carla Susana Vieira de Sá, Chan Wai Ieng, Ho In In, Kong Tak In, Lam Lai No, Lei Hio Chi, Manuel Sousa Pinto Variz, Nuno Gabriel Teixeira Capela e Wong Kim Teng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 5.º escalão, índice 525;

Cheung Piu San Maria, Fernando Manuel Margarido João, Kou Mei I, Lei Sio Mui, Leong Hong San, Leong Sut Lai, Lo Cheng Teng, Lou Choi Lai, Tam Cheng In, Wan Hok Meng, Wong Ka Weng, Wong Kuai Seong e Wong Sok Fan, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 4.º escalão, índice 505;

Chan On Nei, Chu Sio Hei, Leong Kam Kao, Man Hio Fai e Yu Choi In, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;

Lam O Ian, Lei Hei Neng, Lei Wai Leng, Lou Wang Ip e Ng Lai Wa, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

區理惠、陳國茵、林淑女、麥妙儀、譚錦潔及黃月影，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

梁妙婷、譚加靈及丁幸儀，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650；

卓綺珊及梁綺華，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為625；

Judite Carolina Correia，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為590；

Ana Sofia de Serôdio Custódio、朱碧珊、Maria Manuela da Silva Duarte Nunes及Paula Susana Feiteiro Canarias，第五職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為525；

曹慧愉及江麗梅，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485；

Inês Pereira Chagas Madeira、葉以珊、潘詠妍及Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455；

談寶儀，第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為565；

余吳笑珠，第八職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為470；

陳秀芳、曾玉蘭及馮淑華，第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為565；

馮瑞金，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零二零年九月一日起生效：

林敏兒及周逸程，第一職階中學教育一級教師，薪俸點為440；

陳嘉欣，第一職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為440。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、表四及表五，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期：

岑玉潔，第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655，自二零二零年九月一日起至二零二零年十月十六日止；

Au Li Wai, Chan Koc Ian, Lam Sok Noi, Mak Miu I, Tam Kam Kit e Wong Ut Ieng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690;

Leung Mio Teng, Tam Ka Leng e Teng Hang I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650;

Cheok I San e Leung I Va, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 8.º escalão, índice 625;

Judite Carolina Correia, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 7.º escalão, índice 590;

Ana Sofia de Serôdio Custódio, Chu Pek San, Maria Manuela da Silva Duarte Nunes e Paula Susana Feiteiro Canarias, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 5.º escalão, índice 525;

Chou Wai U e Kong Lai Mui, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485;

Inês Pereira Chagas Madeira, Ip I San, Pun Wing Yin e Vera Maria Cardoso de Andrade Prata Antunes Gonçalves, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455;

Tam Pou I, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 10.º escalão, índice 565;

U Ng Siu Chu, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 8.º escalão, índice 470;

Chan Sao Fong, Chang Iok Lan Rosita e Fong Sok Wa, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 10.º escalão, índice 565;

Fong Soi Kam, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2020:

Lam Man I e Zhou Yicheng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 1.º escalão, índice 440;

Chan Ka Ian, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 1.º escalão, índice 440.

As trabalhadoras abaixo mencionadas — renovados os contratos administrativos de provimento, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Shum Yuk Kit, como docente do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 16 de Outubro de 2020;

賴健萍，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615，自二零二零年九月一日起至二零二二年七月二十一日止；

莫德媽，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650，自二零二零年九月一日起至二零二零年九月十九日止；

梁永琛，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625，自二零二零年九月一日起至二零二一年三月九日止；

Maria da Graça Magalhães de Moura，第七職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為590，自二零二零年九月一日起至二零二一年十二月十二日止；

盧玉貞，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690，自二零二零年九月一日起至二零二一年八月十八日止；

Filomena Maria Gonçalves Pires，第五職階幼兒教育及小學教育二級教師（小學），薪俸點為405，自二零二零年九月一日起至二零二一年十一月十一日止；

陳豔玲，第十一職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為630，自二零二零年九月一日起至二零二一年一月二十二日止；

鄭介怡，第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為565，自二零二零年九月一日起至二零二一年七月十七日止；

黃玉蓮，第十職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為565，自二零二零年九月一日起至二零二二年三月二十日止。

摘錄自本人二零二零年七月一日批示：

施友展——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，其擔任本局第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學）的行政任用合同獲續期，薪俸點為625，自二零二零年九月一日起至二零二一年五月九日止。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一、表四及表五，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同續期二年，自二零二零年九月一日起生效：

張志輝、張雪蓮及劉曉雲，第九職階中學教育一級教師，薪俸點為680；

Lai Kin Peng, como docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 21 de Julho de 2022;

Mok Tak In, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 19 de Setembro de 2020;

Leong Weng Sam, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 9 de Março de 2021;

Maria da Graça Magalhães de Moura, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 7.º escalão, índice 590, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 12 de Dezembro de 2021;

Lou Iok Cheng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 18 de Agosto de 2021;

Filomena Maria Gonçalves Pires, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (primário), 5.º escalão, índice 405, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 11 de Novembro de 2021;

Chan Im Leng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 11.º escalão, índice 630, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 22 de Janeiro de 2021;

Chiang Kei Yee, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 10.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 17 de Julho de 2021;

Vong Iok Lin, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 10.º escalão, índice 565, a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 20 de Março de 2022.

Por despachos do signatário, de 1 de Julho de 2020:

Si Iao Chin — renovado o contrato administrativo de provimento, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625, nestes Serviços, nos termos do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2020 e termo em 9 de Maio de 2021.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de dois anos, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I, IV e V anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2020:

Cheong Chi Fai, Cheong Sut Lin e Lao Io Wan, como docentes do ensino secundário de nível 1, 9.º escalão, índice 680;

張麗雲、張家儀、朱雯琳、何玉蘭、黎淑婷、林冠成、林婦順及黃艷影，第八職階中學教育一級教師，薪俸點為655；

呂淑貞，第七職階中學教育一級教師，薪俸點為615；

陳建勳、張偉傑、李秀絲、毛順貞及蕭李卓婷，第六職階中學教育一級教師，薪俸點為575；

陳藝康、朱東成、Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana、李燕雙、李惠芳及吳文慧，第三職階中學教育一級教師，薪俸點為490；

蔣麗榮、楊婉婷、李葵紅、李蓮香、麥嘉銘及鄧惠珍，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為650；

鍾麗坤、香梅、甘漢東及馬靄儀，第八職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為625；

庄三鳳，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為555；

韓漪珊、Leila de Fátima Teixeira da Silva、盧國勇、Patrícia Isabel Fernandes da Cruz、施亞瑞、鄧艷影、鄧桂芬、溫倩婷及姚偉祺，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為485；

周鈺坪及傅杏萍，第十職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為690；

何靜誼，第九職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為650；

歐陽健明、周虹虹及朱珊珊，第六職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為555；

Carina Inês Faria Rodrigues、吳凱琪及吳慧宜，第三職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為485；

黎就卿，第九職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為500；

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão，第六職階幼兒教育及小學教育二級教師（幼兒），薪俸點為420。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》附件表一及表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第六條的規定，下列工作人員在本局

Cheong Guterres Lai Wan, Cheong Ka I, Chu Man Lam, Ho Iok Lan, Lai Sok Teng, Lam Koon Shing, Lum Fu Son e Wong Im Ieng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 8.º escalão, índice 655;

Loi Sok Cheng, como docente do ensino secundário de nível 1, 7.º escalão, índice 615;

Chan Kin Fan, Cheong Wai Kit, Lei Sao Si, Mou Son Cheng e Siu Lei Cheok Teng, como docentes do ensino secundário de nível 1, 6.º escalão, índice 575;

Chan Ngai Hong, Chu Tong Seng, Helena de Jesus Fadista Vacas de Brito Pestana, Lei In Seong, Lei Wai Fong e Ung Man Wai, como docentes do ensino secundário de nível 1, 3.º escalão, índice 490;

Cheong Lai Weng, Jeong Un Teng, Lei Kuai Hong, Lei Lin Heong, Mak Ka Meng e Tang Wai Chan, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 9.º escalão, índice 650;

Chong Lai Kuan, Heong Mui, Kam Hon Tong e Ma Oi I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 8.º escalão, índice 625;

Chong Sam Fong, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 6.º escalão, índice 555;

Hon I San Candida, Leila de Fátima Teixeira da Silva, Lou Kuok Iong, Patrícia Isabel Fernandes da Cruz, Si A Soi, Tang Im Ieng, Tang Kuai Fan, Wan Sin Teng e Yiao Wai Ki, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 3.º escalão, índice 485;

Chao Iok Peng e Fu Hang Peng, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 10.º escalão, índice 690;

Ho Cheng I, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 9.º escalão, índice 650;

Ao Jeong Kin Meng, Chao Hong Hong e Chu San San, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 6.º escalão, índice 555;

Carina Inês Faria Rodrigues, Ng Hoi Kei e Ng Wai I, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 3.º escalão, índice 485;

Lai Chau Heng, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 9.º escalão, índice 500;

Ana Maria Soto Maior Silva Couto de Paiva Morão, como docente dos ensinos infantil e primário de nível 2 (infantil), 6.º escalão, índice 420.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para o exercício das funções abaixo indicadas, nestes Serviços, nos termos dos mapas I e IV anexos à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino

擔任職務的行政任用合同續期一年，自二零二零年九月一日起生效：

陳倩敏、周振隆、林煒雄、梁杏煊、梁家歡、Maria Betânia Martins Nunes、Natasha Cruz Fellini de Oliveira、Rebeca Fellini de Oliveira及王文嫻，第二職階中學教育一級教師，薪俸點為455；

周瑤鏢、張玉虎、何尉、關文輝、梁蘊斯、羅偉強、曾寶瑩、韋文琪及黃翠媛，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（小學），薪俸點為455；

David de Bragança Reis de Moraes、方麗萍、劉穎欣、李淑婷、戴婉儀及譚詩卉，第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455。

摘錄自社會文化司司長二零二零年七月三日批示：

羅志明——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第五條第一款的規定，以行政任用合同制度聘用為本局第一職階技術工人（視聽設備機械工範疇），薪俸點為150，為期半年，自二零二零年八月十七日起生效。

摘錄自本局學校管理暨行政廳廳長二零二零年七月九日批示：

林苑瑩——根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第七條和附件表四，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為本局第二職階幼兒教育及小學教育一級教師（幼兒），薪俸點為455，自二零二零年八月二十六日起生效。

根據第12/2010號法律《非高等教育公立學校教師及教學助理員職程制度》第十一條和附件表六，以及第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條的規定，下列工作人員在本局擔任如下職務的行政任用合同，以附註形式修改合同第三條款，日期、職程、職階及薪俸點如下：

徐世冰、盧惠賢及黃少玲，自二零二零年八月三十日起轉為第七職階教學助理員，薪俸點為380；

何北榮，自二零二零年八月二十七日起轉為第六職階教學助理員，薪俸點為360；

馮秀娟及曾惠雯，自二零二零年八月二十二日起轉為第四職階教學助理員，薪俸點為320。

das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior» e dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 1 de Setembro de 2020:

Chan Sin Man, Chao Chan Long, Lam Wai Hong, Leong Hang Hun, Leong Ka Fun, Maria Betânia Martins Nunes, Natasha Cruz Fellini de Oliveira, Rebeca Fellini de Oliveira e Wong Man Han, como docentes do ensino secundário de nível 1, 2.º escalão, índice 455;

Chao Io Wa, Cheong Iok Fu, Ho Wai, Kuan Man Fai, Leong Wan Si, Lo Wai Keong, Tsang Po Ying, Vai Man Kei e Wong Choi Wun, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (primário), 2.º escalão, índice 455;

David de Bragança Reis de Moraes, Fong Lai Peng, Lao Weng Ian, Lei Sok Teng, Tai Un I e Tam Si Wai, como docentes dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455.

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Julho de 2020:

Lo Chi Meng — contratado em regime de contrato administrativo de provimento, pelo período de seis meses, como operário qualificado, 1.º escalão, (área de mecânico de equipamentos audiovisuais), índice 150, nestes Serviços, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 5.º, n.º 1, da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 17 de Agosto de 2020.

Por despachos da chefe do Departamento de Gestão e Administração Escolar destes Serviços, de 9 de Julho de 2020:

Lam Un Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento com referência à carreira de docente dos ensinos infantil e primário de nível 1 (infantil), 2.º escalão, índice 455, nestes Serviços, nos termos dos artigos 7.º e do mapa IV anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos», a partir de 26 de Agosto de 2020.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as carreiras, escalões, índices e datas a cada um indicados, para exercerem funções nestes Serviços, nos termos dos artigos 11.º e do mapa VI anexo à Lei n.º 12/2010 «Regime das Carreiras dos Docentes e Auxiliares de Ensino das Escolas Oficiais do Ensino Não Superior», e 4.º da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Choi Sai Peng, Lou Wai In e Wong Sio Leng, para auxiliares de ensino, 7.º escalão, índice 380, a partir de 30 de Agosto de 2020;

Ho Pak Weng, para auxiliar de ensino, 6.º escalão, índice 360, a partir de 27 de Agosto de 2020;

Fong Sao Kun e Zeng Hui Wen, para auxiliares de ensino, 4.º escalão, índice 320, a partir de 22 de Agosto de 2020.

摘錄自社會文化司司長二零二零年七月二十日批示：

陳藝康，本局行政任用合同中學教育一級教師，根據第61/2005號行政命令第一條及第四條的規定，其作為德育中心主任的委任獲續期一年，自二零二零年九月一日起生效。

摘錄自社會文化司司長二零二零年七月二十二日批示：

薛榮滔——根據十二月二十一日第81/92/M號法令第二十五條，第15/2009號法律第五條第一款，以及第26/2009號行政法規第八條及第九條的規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任社會暨教育輔助處處長的定期委任獲續期一年，自二零二零年九月四日起生效。

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》附件一表二、第12/2015號法律《公共部門勞動合同制度》第四條及第二十四條第三款（二）項的規定，本局下列長期行政任用合同人員修改為不具期限的行政任用合同：

許文輝，第一職階二等高級技術員，薪俸點為430，自二零二零年六月十三日起生效；

曾愛玲，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二零年六月十五日起生效；

曾賦斌、葉少欣及蘇嘉盛，第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350，自二零二零年六月二十九日起生效。

摘錄自本人二零二零年七月三十日批示：

應區嘉寶的請求，其在本局以行政任用合同擔任第一職階教學助理員的職務，自二零二零年八月二十六日起予以終止。

聲明

為應有之效力，茲聲明在本局以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階勤雜人員之馬鳳萍，因達擔任公共職務之年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，自二零二零年八月六日起終止職務。

二零二零年八月十三日於教育暨青年局

局長 老柏生

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 20 de Julho de 2020:

Chan Ngai Hong, docente do ensino secundário de nível 1, contratado por contrato administrativo de provimento, destes Serviços — renovada a designação, por mais um ano, como director do Centro de Educação Moral, nos termos dos artigos 1.º e 4.º da Ordem Executiva n.º 61/2005, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 22 de Julho de 2020:

Sit Weng Tou — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Apoios Sócio-Educativos destes Serviços, nos termos dos artigos 25.º do Decreto-Lei n.º 81/92/M, de 21 de Dezembro, 5.º, n.º 1, da Lei n.º 15/2009, 8.º e 9.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por possuir experiência e competência profissional adequadas para o exercício das suas funções, a partir de 4 de Setembro de 2020.

O seguinte pessoal de contrato administrativo de provimento de longa duração, destes Serviços — alterado para regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do mapa 2 do anexo I da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», alterada pela Lei n.º 4/2017, e dos artigos 4.º e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015 «Regime do Contrato de Trabalho nos Serviços Públicos»:

Hoi Man Fai, como técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, a partir de 13 de Junho de 2020;

Chang Oi Leng, como adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350, a partir de 15 de Junho de 2020;

Chang Fu Pan, Ip Sio Ian e Sou Ka Seng, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão, índice 350, a partir de 29 de Junho de 2020.

Por despacho do signatário, de 30 de Julho de 2020:

Ao Ka Pou — cessa, a seu pedido, o contrato administrativo de provimento, como auxiliar de ensino, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 26 de Agosto de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Ma Fong Peng, auxiliar, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nestes Serviços, cessou as suas funções, por ter atingido o limite máximo de idade para o exercício de funções públicas, nos termos do artigo 44.º do «Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau», vigente, a partir de 6 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 13 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, Lou Pak Sang.

文化局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，與本局下列工作人員訂立不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月二十九日起生效：

吳慧敏及古麗珊——第一職階首席技術員；

李昭韻、趙淑玲、陳美娟、郭依妮、凌穎芳、游嘉敏、陳志成、譚健、區耀輝、方君玲、王家傑、王冠慈及劉子龍——第一職階首席技術輔導員。

摘錄自社會文化司司長於二零二零年八月五日作出的批示：

羅俊豪、陸雁婷、關泓峻及馬希雯，本局第二職階二等技術員——根據第12/2015號法律第六條第二款(一)項及第三款的規定，與其訂立長期行政任用合同，首位自二零二零年七月一日起生效，第二位自二零二零年七月十日起生效，其餘兩位自二零二零年七月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年八月十日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款及第二款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第五條的規定，以附註形式修改本局下列人員的行政任用合同第三條款，晉級為如下職位，自本批示摘錄公佈日起生效：

李碧嘉，轉為第一職階首席顧問高級技術員，薪俸點為660；

沈浩然，轉為第一職階顧問高級技術員，薪俸點為600；

馮惠芳，轉為第一職階首席特級技術員，薪俸點為560；

江月婷，轉為第一職階特級技術員，薪俸點為505；

羅俊豪、陸雁婷、馬希雯、關泓峻及鍾嘉怡，轉為第一職階一等技術員，薪俸點為400；

黃景進，轉為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400；

李玉萍，轉為第一職階首席技術輔導員，薪俸點為350；

INSTITUTO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 4 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento sem termo, nos termos do artigo 24.º, n.ºs 3, alínea 2), e 4, da Lei n.º 12/2015, a partir de 29 de Junho de 2020:

Ng Wai Man e Ku Lai San, como técnicas principais, 1.º escalão;

Lei Chio Wan, Chio Sok Leng, Chan Mei Kun, Kuok I Nei, Leng Weng Fong, Iao Ka Man, Chan Chi Seng, Tam Kin, Ao Io Fai, Fong Kuan Leng, Estevão Xavier Lio Gaspar, Wong Kun Chi e Lao Chi Long, como adjuntos-técnicos principais, 1.º escalão.

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para os Assuntos Sociais e Cultura, de 5 de Agosto de 2020:

Lo Chon Hou, Lok Ngan Teng, Kuan Wang Chon e Ma Hei Man, técnicos de 2.ª classe, 2.º escalão, deste Instituto — celebrados os contratos administrativos de provimento de longa duração, nos termos do artigo 6.º, n.ºs 2, alínea 1), e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Julho de 2020 para o primeiro, 10 de Julho de 2020 para a segunda e 15 de Julho de 2020 para os restantes.

Por despachos da signatária, de 10 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento ascendem às categorias a seguir indicadas, neste Instituto, nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, 14.º, n.ºs 1 e 2, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, a partir da data da publicação do presente extracto de despacho:

Rebeca Lei, para técnica superior assessora principal, 1.º escalão, índice 660;

Sam Hou In, para técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600;

Fong Vai Fong, para técnica especialista principal, 1.º escalão, índice 560;

Kong Ut Teng, para técnica especialista, 1.º escalão, índice 505;

Lo Chon Hou, Lok Ngan Teng, Ma Hei Man, Kuan Wang Chon e Chong Ka I, para técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400;

Wong Keng Chon, para adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Lei Iok Peng, para adjunta-técnica principal, 1.º escalão, índice 350;

陳淑儀及容雪雲，轉為第一職階首席特級行政技術助理員，薪俸點為345；

蔡榮祺，轉為第一職階特級攝影師及視聽器材操作員，薪俸點為305。

二零二零年八月十三日於文化局

局長 穆欣欣

Chan Sok I e Iong Sut Van, para assistentes técnicas administrativas especialistas principais, 1.º escalão, índice 345;

Choi Weng Kei, para fotógrafo e operador de meios audiovisuais especialista, 1.º escalão, índice 305.

Instituto Cultural, aos 13 de Agosto de 2020. — A Presidente do Instituto, *Mok Ian Ian*.

高等教育局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年八月十二日作出之批示：

關嘉俊，根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改行政任用合同第三條款，轉為第三職階特級行政技術助理員，薪俸點為330，自二零二零年八月十一日起生效。

聲明

為著有關效力，根據第12/2015號法律第九條第一款及第十五條（三）項的規定，本局不具期限的行政任用合同第一職階特級技術員蔡英暉，自二零二零年八月十八日調職統計暨普查局之日起，其在本局的合同失效。

二零二零年八月十四日於高等教育局

代局長 曾冠雄

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月二十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條之規定，並維持先前有關委任的依據，由二零二零年十月一日起，以定期委任方式續任Maria de Nazaré Saias Portela為本局法律廳廳長，為期一年。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DO ENSINO SUPERIOR

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 12 de Agosto de 2020:

Kuan Ka Chon — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento para assistente técnico administrativo especialista, 3.º escalão, índice 330, nos termos dos artigos 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 11 de Agosto de 2020.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que o contrato administrativo de provimento sem termo, de Choi Ieng Fai, técnica especialista, 1.º escalão, destes Serviços, caducou a partir de 18 de Agosto de 2020, data em que a mesma iniciou funções na Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, por mobilidade, nos termos dos artigos 9.º, n.º 1, e 15.º, alínea 3), da Lei n.º 12/2015.

Direcção dos Serviços do Ensino Superior, aos 14 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, substituto, *Chang Kun Hong*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 24 de Julho de 2020:

Maria de Nazaré Saias Portela — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe do Departamento Jurídico destes Serviços, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 1 de Outubro de 2020.

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款及第三款之規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員陸嘉俊，自二零二零年九月十六日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年七月二十九日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（一）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改梁仲源在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第四職階首席特級行政技術助理員，自二零二零年七月二十八日起生效，合同其他條件維持不變。

摘錄自本局行政暨財政廳廳長於二零二零年七月三十一日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款及第四款，第12/2015號法律第四條第二款及第三款的規定，以附註形式更改梁玉玲在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，晉階為第五職階勤雜人員，自二零二零年七月三十日起生效，合同其他條件維持不變。

二零二零年八月十三日於土地工務運輸局

局長 陳寶霞

Por despacho da signatária, de 24 de Julho de 2020:

Lok Ka Chon, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, destes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental) — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos do artigo 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 16 de Setembro de 2020.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 29 de Julho de 2020:

Leong Chong Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo para assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 1, alínea I), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Julho de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Por despacho da chefe do Departamento Administrativo e Financeiro destes Serviços, de 31 de Julho de 2020:

Leong Iok Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento progredindo a auxiliar, 5.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, e 4.º, n.ºs 2 e 3, da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2020, mantendo-se as demais condições contratuais.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 13 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Chan Pou Ha*.

地圖繪製暨地籍局

批示摘錄

按照簽署人於二零二零年六月十六日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條及第六條的規定，本局不具期限的行政任用合同（試用期）第一職階二等高級技術員黃明鋒，自二零二零年八月三日起繼續以不具期限的行政任用合同方式在本局擔任職務，薪俸點430點。

按照簽署人於二零二零年七月三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改劉志偉在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA E CADASTRO

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 16 de Junho de 2020:

Wong Meng Fong, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 430, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo (período experimental), destes Serviços — autorizado a continuar a exercer funções nestes Serviços, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, ao abrigo dos artigos 4.º e 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Agosto de 2020.

Por despacho do signatário, de 3 de Julho de 2020:

Lao Chi Wai — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nestes Serviços, ao abrigo

等於第二職階特級行政技術助理員職級的薪俸點315點，自二零二零年七月三日起生效。

按照簽署人於二零二零年七月十三日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款（三）項、第三款、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改黃宇強在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第五職階重型車輛司機職級的薪俸點220點，自二零二零年七月十三日起生效。

按照簽署人於二零二零年七月二十一日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款，以及第12/2015號法律第四條的規定，以附註方式修改馮倩君在本局擔任職務的不具期限的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第三職階顧問高級技術員職級的薪俸點650點，自二零二零年七月二十一日起生效。

二零二零年八月十一日於地圖繪製暨地籍局

局長 雅永健

do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 3 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 13 de Julho de 2020:

Wong U Keong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de motorista de pesados, 5.º escalão, índice 220, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 3), 3 e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 13 de Julho de 2020.

Por despacho do signatário, de 21 de Julho de 2020:

Fong Sin Kuan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato administrativo de provimento sem termo com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, nestes Serviços, ao abrigo do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, conjugados com o artigo 4.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 21 de Julho de 2020.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 11 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Vicente Luís Gracias*.

郵 電 局

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零二零年八月四日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十四條第一款（二）項、經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規第二條（三）項及第五條、以及第12/2015號法律第四條的規定，現以附註形式修改下列工作人員在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，職級和薪俸點如下：

何紹嫻，職級變更為第一職階特級技術輔導員，薪俸點為400點；

葉穎欣，職級變更為第一職階特級行政技術助理員，薪俸點為305點；

蕭少莊，職級變更為第一職階首席行政技術助理員，薪俸點為265點；

陳嘉欣及黃桂芬，職級變更為第一職階一等行政技術助理員，薪俸點為230點。

二零二零年八月七日於郵電局

局長 劉惠明

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CORREIOS E TELECOMUNICAÇÕES

Extracto de despacho

Por despachos da signatária, de 4 de Agosto de 2020:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos administrativos de provimento para as categorias e índices a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, 2.º, alínea 3), e 5.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017, e 4.º da Lei n.º 12/2015:

Ho Sio Han, muda para a categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400;

Ip Weng Ian, muda para a categoria de assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305;

Sio Sio Chong, muda para a categoria de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão, índice 265;

Chan Ka Ian e Wong Kuai Fan, mudam para a categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 230.

Direcção dos Serviços de Correios e Telecomunicações, aos 7 de Agosto de 2020. — A Directora dos Serviços, *Lau Wai Meng*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自地球物理暨氣象局代局長於二零二零年八月五日作出之批示：

根據第12/2015號法律第四條第二款、第五條第一款及第二十四條第三款(二)項的規定，以附註形式修改陳詠豪在本局擔任第一職階二等高級技術員職務的長期行政任用合同(試用期)，轉為不具期限的行政任用合同(試用期)，自二零二零年七月二十八日起生效。

摘錄自地球物理暨氣象局代局長於二零二零年八月十一日作出之批示：

根據第14/2009號法律第十三條第二款(四)項及第三款、以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改第七職階技術工人余章輝之不具期限的行政任用合同第三條款，轉為第八職階技術工人，薪俸點為260點，自二零二零年八月一日起生效。

二零二零年八月十二日於地球物理暨氣象局

代局長 鄧耀民

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年五月六日作出的批示：

根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十二條、現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第一款，以及經第23/2017號行政法規修改的第14/2016號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第三十七條的規定，於二零二零年三月二十五日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組公佈的統一管理制度專業或職務能力評估對外開考的最後成績名單中，排名第一位、第三位至第五位的合格應考人葉德龍、張信堅、李家豪及麥智豐，獲臨時委任為房屋局編制內高級技術員職程第一職階二等高級技術員(土木工程範疇)。

摘錄自簽署人於二零二零年六月二十四日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改陳國健、歐陽猛燦、陳雪瑜及郭

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS
E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despacho do director, substituto, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 5 de Agosto de 2020:

Chan Weng Hou, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão — alterado, por averbamento, o seu contrato administrativo de provimento de longa duração (experimental) para o regime de contrato administrativo de provimento sem termo (experimental), nos termos dos artigos 4.º, n.º 2, 5.º, n.º 1, e 24.º, n.º 3, alínea 2), da Lei n.º 12/2015, a partir de 28 de Julho de 2020.

Por despacho do director, substituto, da Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, de 11 de Agosto de 2020:

U Cheong Fai, operário qualificado, 7.º escalão — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato administrativo de provimento sem termo progredindo para operário qualificado, 8.º escalão, índice 260, nos termos dos artigos 13.º, n.ºs 2, alínea 4), e 3, da Lei n.º 14/2009, e 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 1 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 12 de Agosto de 2020. — O Director, substituto, *Tang Iu Man*.

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 6 de Maio de 2020:

Ip Tak Long, Zhang Xinjian, Lei Ka Hou e Mak Chi Fong, candidatos classificados em 1.º e 3.º a 5.º lugares na lista classificativa final do concurso de avaliação de competências profissionais ou funcionais, externo, do regime de gestão uniformizada, publicada no *Boletim Oficial da RAEM* n.º 13/2020, II Série, de 25 de Março — nomeados, provisoriamente, técnicos superiores de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de engenharia civil, do quadro do Instituto de Habitação, nos termos do artigo 12.º da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), alterada pela Lei n.º 4/2017, do n.º 1 do artigo 22.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, vigente, e do artigo 37.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2016 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 23/2017.

Por despachos do signatário, de 24 de Junho de 2020:

Chen GuoJian, Ao Ieong Mang Chan, Chan Sut U e Kuok Ngai Seng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa du-

毅誠在房屋局擔任職務之長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年六月十五日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條及第六條第一款的規定，以附註形式修改陳潤歡、陳淑婷、梁人鳳、葉偉恆、吳婉婷、王耀銘、劉雪梅及歐陽小淳在房屋局擔任職務之行政任用合同第二條款，自二零二零年七月六日起續期一年。

摘錄自簽署人於二零二零年七月十七日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第二十四條第三款(二)項及第四款之規定，以附註形式修改歐陽斯敏、翁秀慧、馮嘉儀、吳劍暉及鍾鳴在房屋局擔任職務之長期行政任用合同第二條款，修改為不具期限的行政任用合同，自二零二零年七月六日起生效。

摘錄自簽署人於二零二零年七月二十一日作出的批示：

根據第12/2015號法律第四條、第五條及第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改劉智欣在房屋局擔任職務之行政任用合同第二條款，自二零二零年七月三十日起繼續以不具期限的行政任用合同擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條、第五條及第二十四條第三款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改鄭玉鑾在房屋局擔任職務之行政任用合同第二條款，轉為不具期限的行政任用合同，自二零二零年五月二十二日起生效。

根據第12/2015號法律第四條、第五條及第二十四條第三款(一)項及第四款的規定，以附註形式修改張傑彬在房屋局擔任職務之行政任用合同第二條款，自二零二零年七月三十日起繼續以長期行政任用合同擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條、第五條及第六條第二款(一)項及第三款的規定，以附註形式修改郭婉瑩在房屋局擔任職務之行政任用合同第二條款，自二零二零年七月三十日起繼續以長期行政任用合同擔任職務。

根據第12/2015號法律第四條、第五條及第六條第一款的規定，以附註形式修改楊綺雯在房屋局擔任職務之行政任用合同第二條款，自二零二零年七月三十日起續期一年。

二零二零年八月十四日於房屋局

局長 山禮度

ração para contratos administrativos de provimento sem termo, para exercerem funções no Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 3 e n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 15 de Junho de 2020.

Por despachos do signatário, de 2 de Julho de 2020:

Chan Ion Fun, Chan Sok Teng, Liang RenFeng, Ip Wai Hang, Ng Un Teng, Wong Io Meng, Lao Sut Mui e Ao Ieong Sio Teng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento, pelo período de um ano, para exercerem funções no Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 4.º e 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 17 de Julho de 2020:

Ao Ieong Si Man, Yong Sau Wai, Fong Ka I, Ng Kim Fai e Zhong Ming — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª dos seus contratos administrativos de provimento de longa duração para contratos administrativos de provimento sem termo, para exercerem funções no Instituto de Habitação, nos termos do artigo 4.º, da alínea 2) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 6 de Julho de 2020.

Por despachos do signatário, de 21 de Julho de 2020:

Lau Chi Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para continuar a exercer funções no Instituto de Habitação, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, nos termos dos artigos 4.º e 5.º e da alínea 2) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2020.

Cheang Iok Lun — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para contrato administrativo de provimento sem termo para exercer funções no Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 4.º e 5.º e da alínea 2) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 22 de Maio de 2020.

Cheong Kit Pan — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para continuar a exercer funções no Instituto de Habitação, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 5.º e da alínea 1) do n.º 3 e do n.º 4 do artigo 24.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2020.

Kuok Un Ieng — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento para continuar a exercer funções no Instituto de Habitação, em regime de contrato administrativo de provimento de longa duração, nos termos dos artigos 4.º e 5.º e da alínea 1) do n.º 2 e do n.º 3 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2020.

Ieong I Man — alterada, por averbamento, a cláusula 2.ª do seu contrato administrativo de provimento, pelo período de um ano, para exercer funções no Instituto de Habitação, nos termos dos artigos 4.º e 5.º e do n.º 1 do artigo 6.º da Lei n.º 12/2015, a partir de 30 de Julho de 2020.

Instituto de Habitação, aos 14 de Agosto de 2020. — O Presidente do Instituto, *Arnaldo Santos*.

建設發展辦公室

聲 明

為著有關效力，茲聲明在本辦公室以不具期限的行政任用合同方式擔任第八職階重型車輛司機李榮，因達年齡上限，根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條第一款c)項、第二款及第12/2015號法律第十五條（一）項的規定，自二零二零年八月五日起終止職務。

二零二零年八月七日於建設發展辦公室

代主任 沈榮臻

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO
DE INFRA-ESTRUTURAS

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Lei Weng, motorista de pesados, 8.º escalão, em regime de contrato administrativo de provimento sem termo, neste Gabinete, cessou o exercício das suas funções, por limite de idade, nos termos da alínea c) dos n.ºs 1 e 2 do artigo 44.º do ETAPM, vigente, conjugado com a alínea I) do artigo 15.º da Lei n.º 12/2015, no dia 5 de Agosto de 2020.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 7 de Agosto de 2020. — O Coordenador do Gabinete, substituto, Sam Weng Chon.

環 境 保 護 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零二零年七月三十日作出的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款（一）項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第一款、第五條及第七條，以及第14/2009號行政法規第十三條的規定，以定期委任方式委任阮燕蓮為本局環境宣傳教育合作廳廳長，自二零二零年九月一日起，為期一年，並於同日起終止其擔任環境宣傳教育處處長之定期委任。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——阮燕蓮的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局環境宣傳教育合作廳廳長一職。

2. 學歷：

——亞洲（澳門）國際公開大學社會科學學士；

——澳門科技大學公共行政管理碩士。

3. 專業簡歷：

——一九九四年一月至一九九七年八月，統計暨普查司普查暨調查員；

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE PROTECÇÃO AMBIENTAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 30 de Julho de 2020:

Un In Lin — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea I), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 1, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 13.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020, cessando a sua comissão de serviço como chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental, a partir da mesma data.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1) Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo;

— Un In Lin possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2) Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Sociais da Universidade Aberta Internacional da Ásia (Macau);

— Mestrado em Gestão e Administração Pública da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau.

3) Currículo profissional:

— De Janeiro de 1994 a Agosto de 1997, agente de censos e inquéritos da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

——一九九七年八月至一九九九年十一月，統計暨普查司人員編制技術輔導員；

——一九九八年九月至一九九九年三月，統計暨普查司人員、一般文書處理暨檔案科代科長；

——一九九九年十一月起，調任至環境委員會人員編制技術輔導員；

——二零零一年八月至二零零五年八月，徵用至澳門特別行政區駐北京辦事處擔任行政管理委員會委員；

——二零零九年六月至今，轉入環境保護局人員編制技術輔導員；

——二零零九年六月至二零二零年二月，環境保護局環境宣傳教育處處長；

——二零二零年三月至今，環境保護局環境宣傳教育合作廳代廳長。

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並配合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第14/2009號行政法規第十四條的規定，以定期委任方式委任黃秀娟為本局環境宣傳教育處處長，自二零二零年九月一日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺；

——黃秀娟的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局環境宣傳教育處處長一職。

2. 學歷：

——澳門大學工商管理學學士(會計)。

3. 專業簡歷：

——一九九七年五月至二零零一年十二月，社會保障基金人員編制行政文員；

——二零零一年十二月至二零零二年六月，社會工作局人員編制技術輔導員；

——二零零二年七月至二零零九年六月，環境委員會高級技術員；

——二零零九年六月至二零二零年二月，環境保護局高級技術員；

—— De Agosto de 1997 a Novembro de 1999, adjunta-técnica do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

—— De Setembro de 1998 a Março de 1999, chefe, substituta, da Secção de Pessoal, Expediente Geral e Arquivo da Direcção dos Serviços de Estatística e Censos;

—— De Novembro de 1999, transferida para o quadro do pessoal do Conselho do Ambiente, como adjunta-técnica;

—— De Agosto de 2001 a Agosto de 2005, requisitada para desempenhar funções na Delegação da Região Administrativa Especial de Macau em Pequim, como vogal do Conselho Administrativo;

—— De Junho de 2009 até à presente data, transitou para o quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, como adjunta-técnica;

—— De Junho de 2009 a Fevereiro de 2020, chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

—— De Março de 2020 até à presente data, chefe, substituta, do Departamento de Sensibilização, Educação e Cooperação Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Vong Sao Kun — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental destes Serviços, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, e 14.º do Regulamento Administrativo n.º 14/2009, a partir de 1 de Setembro de 2020.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional da nomeada:

1) Fundamentos da nomeação:

—— Vacatura do cargo;

—— Vong Sao Kun possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental destes Serviços, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2) Currículo académico:

—— Licenciatura em Gestão de Empresas na Universidade de Macau (Contabilidade).

3) Currículo profissional:

—— De Maio de 1997 a Dezembro de 2001, oficial administrativo do quadro do pessoal do Fundo de Segurança Social;

—— De Dezembro de 2001 a Junho de 2002, adjunta-técnica do quadro do pessoal do Instituto de Acção Social;

—— De Julho de 2002 a Junho de 2009, técnica superior do Conselho do Ambiente;

—— De Junho de 2009 a Fevereiro de 2020, técnica superior da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental;

——二零二零年三月至今，環境保護局環境宣傳教育處代處長。

摘錄自環境保護局局長於二零二零年八月七日作出的批示：

劉社婷、李慧珊、李少華、譚寶恩、黃曉容及黃瑞玲——根據經第4/2017號法律修改的第14/2009號法律第十三條第一款（二）項、第四款以及第12/2015號法律第四條第二款的規定，以附註形式修改在本局擔任職務的行政任用合同第三條款，轉為收取相等於第二職階首席技術稽查的薪俸點320點，並自二零二零年八月十四日起生效。

二零二零年八月十二日於環境保護局

局長 譚偉文

— De Março de 2020 até à presente data, chefe, substituta, da Divisão de Sensibilização e Educação Ambiental da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental.

Por despachos do director da Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, de 7 de Agosto de 2020:

Lao Chi Teng, Lee Wai San, Lei Sio Wa, Tam Pou Ian, Wong Hio Iong e Wong Soi Leng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a dos seus contratos administrativos de provimento com referência à categoria de fiscal técnico principal, 2.º escalão, índice 320, nestes Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, alterada pela Lei n.º 4/2017, conjugado com o artigo 4.º, n.º 2, da Lei n.º 12/2015, a partir de 14 de Agosto de 2020.

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental, aos 12 de Agosto de 2020. — O Director dos Serviços, *Tam Vai Man*.